

# Internationales U19-Fussballturnier

## Fr. 10./Sa. 11. Mai 2024 GESA, Altstätten

### Programm .....



SchmidDesign Reubstein



Club América  
(Mexiko)



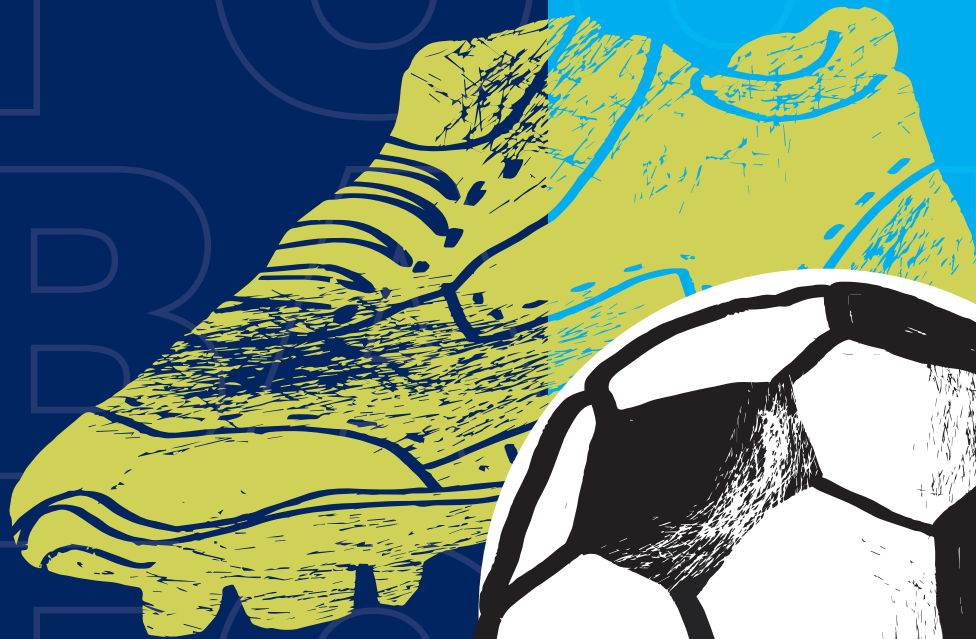
Olympiacos Piräus  
(Griechenland)



Brøndby IF  
(Dänemark)

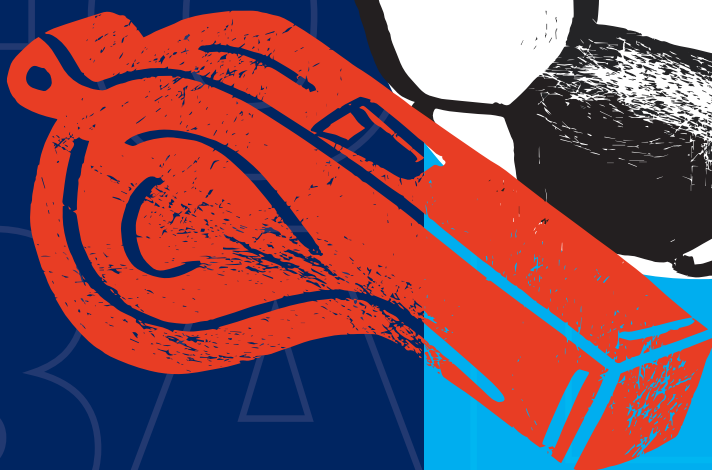


Wolverhampton Wanderers  
(England)



Hauptsponsor

**WÜST**  
METALLBAU



Hauptsponsor

**ZÜND**  
swiss cutting systems



Botafogo SAF  
(Brasilien)



FC St. Gallen 1879  
(Schweiz)



Odense  
(Dänemark)



FC Altstätten verstärkt  
(Schweiz)

# CERTINA

SWISS WATCHES SINCE 1888



**COUNT ON ME**

**GOTZ**  
UHREN • BIJOUTERIE

**DS-7 CHRONOGRAPH**  
QUARZWERK  
SWISS MADE

**DS-7 POWERMATIC 80**  
AUTOMATIKWERK · 80 STUNDEN  
GANGRESERVE · SWISS MADE



## **Geschätzte Sponsoren, geschätzte Gäste Liebe Fussballfreunde aus nah und fern**

Seit unserer letzten Austragung sind bereits wieder zwei Jahre vergangen und wir freuen uns auf die 13. Austragung des Internationalen U19-Fussballturniers in Altstätten. Das OK und viele freiwillige Helferinnen und Helfer können es kaum erwarten, Sie am 10./11. Mai 2024 bei uns auf der Gesa in Altstätten zu begrüßen. Die Vorbereitungen verliefen problemlos und wir sind bereit für das anstehende Fussballfest.

Dank der Kontinuität im OK sind die Aufgaben auf viele Schultern verteilt und jeder weiss, was er wann zu erledigen hat. Wir haben Patrick Thür aus dem OK verabschiedet und den neuen Finanzchef Diego Koller begrüsst, ansonsten hat es keine Mutationen gegeben, was mich sehr freut und die Vorbereitung erleichtert hat.

Das vielversprechende Teilnehmerfeld macht uns stolz und lässt die Fussballherzen höher schlagen. Wir konnten die Internationalität beibehalten und dürfen sechs Teams von ausserhalb der Schweiz begrüßen. Das ist keine Selbstverständlichkeit und ist den Verantwortlichen für die Teams hoch anzurechnen, denn die Verpflichtungen beruhen auf einem grossen Beziehungsnetz, welches sie mit grosser Sorgfalt und grossem Aufwand pflegen. Unser Turnier im beschaulichen Rheintal geniesst hervorragende Anerkennung im Ausland und in der Schweiz und wir sind deshalb in der glücklichen Lage, dass wir inzwischen Anfragen erhalten bezüglich einer Teilnahme, was uns natürlich sehr freut. Dennoch wird es zunehmend schwieriger, Teams aus den Top-Ligen zu verpflichten. Entweder sind die Finanzen das Problem oder der Spielplan. Wir können auf ein breit abgestütztes Sponsorennetz zählen, das uns seit vielen Jahren die Treue hält. Dafür möchte ich mich im Namen des gesamten OK ganz herzlich bedanken, denn nur dank ihnen ist der Event überhaupt möglich.

In diesem Jahr haben wir ein spezielles Projekt lanciert: «Blinde Fussball-Freundschaft». Wir haben in Zusammenarbeit mit Dr. med. Haralampos Petridis, Blind Power, der Panteion Universität Athen und Olympiacos Piräus etwas Besonderes gewagt. Olympiacos Piräus ermöglicht blinden Fussballfans Spiele live im Stadion zu verfolgen. Seine Heimspiele werden von Studenten speziell kommentiert und Blinde können so die Eindrücke und Emotionen aufnehmen. Wir wollten das auch realisieren und werden am Turnier Besuch von blinden Fussballfans und Studenten aus Athen erhalten und auch unser ehemaliges OK-Mitglied Stefan Hasler einbeziehen. Ausgewählte Spiele des Turniers werden nicht nur für Blinde live durch Kommentatoren von Blind Power übertragen. Mehr zum Projekt ist zu lesen in diesem Heft.

Zum Schluss möchte ich Danke sagen. Der Dank geht an alle, die uns finanziell, materiell oder in Form von Mannstunden unterstützen. Es braucht nebst einem engagierten OK sehr viele Beteiligte, damit ein solcher Grossanlass realisiert werden kann und wir schätzen jede Art von Unterstützung. Vielen herzlichen Dank. Ich wünsche allen auf der Gesa ein schönes Fussballfest mit vielen interessanten Begegnungen und allen Teilnehmern ein unfallfreies Turnier.

**Urs Schneider, OK-Präsident**



**www.u19.ch**

### Inhaltsverzeichnis

01 Grusswort Urs Schneider

03 Organisations-Komitee

07 Grusswort Ruedi Mattle

12 Blinde Fussball-Freundschaft

18 Botafogo FR

23 Grusswort Peter Witschi

26 Odense BK

30 Interview mit Urs+Kevin Steiger

34 FC St.Gallen 1879

40 Interview mit Mathias Volz (OK)

44 Gruppeneinteilung

45 Finalspiele / Top 10

50 Wolverhampton Wanderers

54 Olympiacos Piräus

60 FC Altstätten verstärkt

67 Grusswort Betim Fazliji

71 Top-Unterhaltung

74 Brøndby IF

80 Club América

82 Ohne Schiri keine Spiele

86 Chronik FC Altstätten

87 Ehrenmitglieder FC Altstätten

88 Sponsoren, Gönner, Partner

### Impressum

#### **Konzept / Gestaltung:**

Schmid Grafik-Design, Rebstein

#### **Kontaktpersonen Inserate:**

Michael Zeller

Roger Kühnis, Galledia Copydruck AG

#### **Druck:**

Galledia Rheintal AG

#### **Redaktion:**

Dominik Sieber

#### **Infos:**

www.u19.ch oder auf Facebook

# Mit uns bleibt Ihr immer am Ball

[www.zurich.ch/pfister](http://www.zurich.ch/pfister)

**Standorte:**  
Altstätten, Widnau und Rorschach



**Disco  
Möbel**  
[discomoebel.ch](http://discomoebel.ch)



**letrona**

**DIE SICHERE VERBINDUNG**

Letrona AG | Schulstrasse 22 | CH-9504 Friltschen  
Tel +41 (0)71 654 64 22 | [www.letrona.ch](http://www.letrona.ch)

**cup:more**  
MEHRWEGLOGISTIK.ch

- umfassendes, attraktives Miet- & Kaufsortiment
- faire & transparente Preispolitik
- drei Service-Standorte (SG, FR, BS)
- zuverlässige Transportlogistik
- Controlling-System für zentrale Deputabrechnung
- mobile Reinigungsanlage für Grossveranstaltungen



CYONET GmbH  
cup:more - Mehrweglogistik.ch  
Wesetal 69B  
9203 Niedervil  
Kampagne Mehrweglogistik: Beratung, Planung, Service  
Tel. 071 393 19 90  
info@cupandmore.ch  
www.cupandmore.ch

OK



**Urs Schneider**  
OK-Präsident



**Michael Zeller**  
Spieleitung  
Schiedsrichter  
Turnierheft



**Urs Steiger**  
Mannschaften



**Kevin Steiger**  
Mannschaften



**Olaf Pichler**  
Sekretariat



**Dominik Sieber**  
Presse  
Kommunikation



**Jimmy Gassner**  
Festwirtschaft  
Unterhaltung



**Peter Gschwend**  
Festwirtschaft  
Unterhaltung



**Mathias Volz**  
Mannschaftsbetreuung



**Diego Koller**  
Finanzen



**Rolf Goldener**  
Bau



**Jörg Keller**  
Bau



**Michael  
Sonderegger**  
Platzkassier



WWW.SPONSER.CH  
Hochwertige Schweizer Sportnahrung.  
Seit 1988.

**SPONSER**  
SPORT FOOD



**WIR SORGEN FÜR DIE  
NÖTIGE ENERGIE.  
AUCH NACH  
90 MINUTEN.**

Sponser Sport Food –  
Nutrition Partner  
von GC Zürich.



50

JAHRE  
ULMANN

heizung . sanitär . planung

# Ihr verlässlicher Haustechnik-Partner.

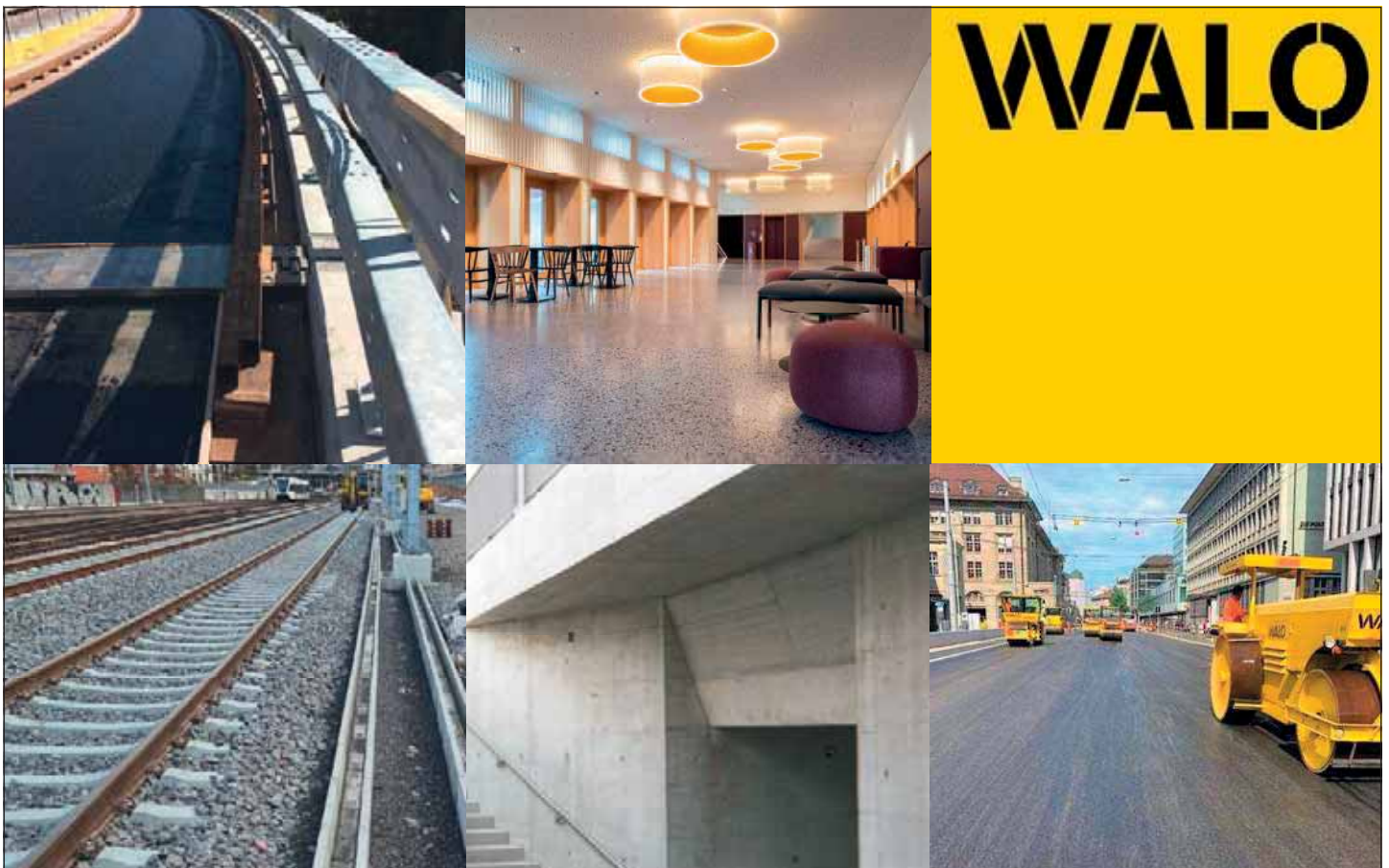
Planung, Gas-, Holz- & Ölheizungen, Wärmepumpen,  
Lüftung, Sanitär und mit 24h Notfalldienst.



franz ulmann ag . eichenstrasse 13 . 9450 altstätten  
t 071 755 39 15 . f 071 755 39 04  
info@ulmannag.ch . www.ulmannag.ch

 **ULMANN**  
heizung . sanitär . planung

zurifarbe®



Walo Bertschinger AG Ostschweiz / Schuppis / 9403 Goldach / [www.walo.ch](http://www.walo.ch)  
Strassenbau / Ingenieurbau / Tiefbau / Kies und Transporte / Gleisbau / Bodenbeläge

## SPEISERESTAURANT



Alte Stossstrasse  
9450 Altstätten  
Tel. 071 755 13 43  
Fax 071 755 34 43

Das Speiserestaurant abseits vom Lärm.

Mit grossem Wintergarten und  
originellem Aperitifkeller.

### Grosser Spielplatz

Auf Ihren Besuch freuen sich Hedy und Herbert Wettmer

Dienstag geschlossen



Kugelgasse 2  
9450 Altstätten  
Tel. 071 - 755 16 23  
Fax 071 - 755 76 60

Komfortable Gästezimmer  
Säli für 10 bis 50 Personen  
Saal bis 400 Personen  
A-la-carte-Service, Saisonspezialitäten  
Verschiedene Tagesteller  
**Hit Sonnentöpfe**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

# RAIFFEISEN

Raiffeisenbank  
Oberes Rheintal



Was uns ausmacht:  
**Engagement.**

Die Raiffeisenbank Oberes Rheintal ist  
Goldsponsor des U19-Turniers und auch  
im Banking die goldrichtige Partnerin.



stadt

# ALT STAT TEN.

Wir fiebern mit!



Maschinen



Befestigung



Werkzeuge



Farben

**FEHR**  
**BRAUNWALDER**

BEFESTIGUNG + WERKZEUGE



**Fehr Braunwalder AG**

Zürcherstrasse 501

CH-9015 St. Gallen

Tel. 071 282 47 77

[www.fehrbraunwalder.ch](http://www.fehrbraunwalder.ch)

[info@fehrbraunwalder.ch](mailto:info@fehrbraunwalder.ch)



**MANSER** 

WIR ERWECKEN  
**IDEEN** ZUM  
LEBEN.



Altstätten SG  
[www.manser-ag.com](http://www.manser-ag.com)



## Willkommen in Altstätten

Wir fiebern mit! Am 10. und 11. Mai ist Anpfiff zum Internationalen U19-Fussballturnier in Altstätten. Wir heissen die internationalen und heimischen Jungtalente herzlich willkommen auf unserem Rasen.

Wir freuen uns auf zwei Tage hochkarätigen Fussball. Auf spannende Zweikämpfe, Emotionen und Tore. Wiederum reisen acht Nachwuchsteams aus sechs Ländern in unsere Stadt und kämpfen um die begehrte Turniertrophäe. Dabei geht's für die Jungtalente auch darum, in familiärer Atmosphäre Erfahrungen im internationalen Fussball zu sammeln. Und die ausgewählten heimischen Spieler erhalten die Chance, ihr Können auf höchstem Niveau und vor gefüllten Rängen zu zeigen.

Wir sind stolz, Terrain für das Internationale U19-Fussballturnier zu sein. Wir danken dem Organisationskomitee und allen Helferinnen und Helfern, die uns das sportliche Highlight alle zwei Jahre ermöglichen. Ein Dank geht ebenso an die Sponsoren, die mit ihrer Unterstützung unseren Nachwuchs und unsere Region fördern. Wir wünschen allen Mannschaften erfolgreiche und faire Matches und eine gute Zeit bei uns im St.Galler Rheintal. Und allen Zuschauerinnen und Zuschauern einmalige sportliche Momente und spannende Begegnungen.

### Ruedi Mattle

Stadtpräsident Altstätten



# Der Amateur.

# Der Profi.



$$1 + 1 = \frac{\ln e^{\sqrt{625}} \cdot \left( \sqrt[3]{6^3} \cdot \sin(\lg 10^{\sqrt[3]{27}} \cdot \frac{5!}{12}) \right)^0 + 4! + \frac{\ln e^0}{\pi^{2^2}} + \cos 360^\circ}{\int_1^4 \frac{1dx}{2\sqrt{x}} + 3\sin 30^\circ - 4(\sin 30^\circ)^3} =$$

## Der Profi Personalmanagement

Altstätten . Kriessern . Vaduz . [www.derprofi.ch](http://www.derprofi.ch) . [profi@derprofi.ch](mailto:profi@derprofi.ch)

**DERPROFI**

freicom.

PERSONALMANAGEMENT

Restaurant bis 100 Sitzplätze  
30 Zimmer - 60 Betten / Hochzeitssuite  
Konferenz-/Sitzungszimmer  
Bar mit Raucher-Lounge  
Wein- und Apéro-Keller

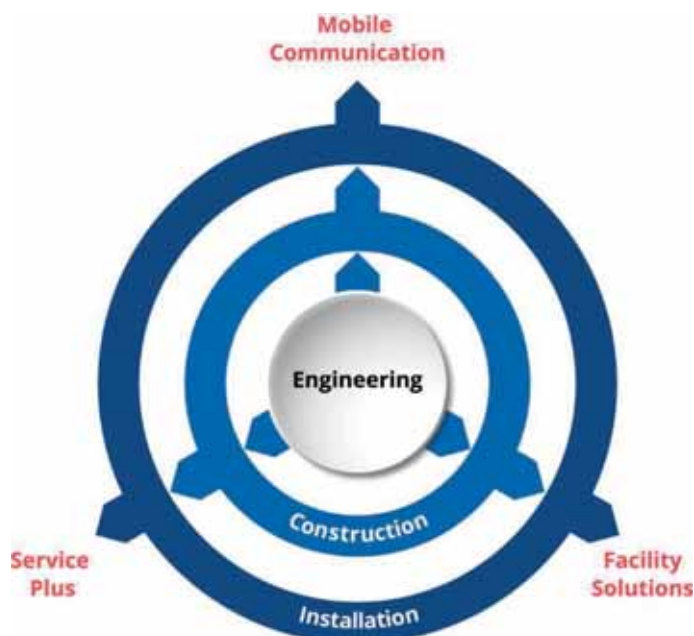
# Badhof

www.badhof.ch



Landgasthof Badhof    www.badhof.ch  
Rorschacherstr. 31    info@badhof.ch  
9450 Altstätten/Lüchingen    Tel. 071 755 11 22

Engineering – Kompetenz für anspruchsvolle Komplettlösungen



[info@eiptechnics.ch](mailto:info@eiptechnics.ch)

**Wir bleiben für Sie am Ball!**

[www.eiptechnics.ch](http://www.eiptechnics.ch)



**STIEGER OFENBAU**  
9450 Altstätten

**75**  
JAHRE

Permanente Ausstellung  
Erlenweg 9, Tel 071 755 36 32  
stiegerofenbau.ch

Cheminéebau 🔥 Specksteinöfen 🔥 Cheminéeöfen 🔥 Plattenbeläge

**sportgarage**  
**kuratli ag**

[www.sportgaragekuratli.ch](http://www.sportgaragekuratli.ch)



**MITSUBISHI**  
**MOTORS**

Drive your Ambition

**HOL DIR DEINEN**  
**SCHLUCK APFEL**

**HOL DIR DEIN ORIGINAL**



**MÖHL**  
Das Beste aus dem Apfel



**AUTOHANDEL CARROSSERIE SPRITZWERK**

Alte Landstrasse 63  
9450 Altstätten  
+41 (0)71 755 88 61  
+41 (0)76 615 44 41

[www.autospeedy.ch](http://www.autospeedy.ch)  
[info@autospeedy.ch](mailto:info@autospeedy.ch)



## SCHWACH BEIM FUSSBALL- STARK IM KUNDENSERVICE



Wenig Fussballtalent haben Rico und Benno Köppel, dafür umso mehr Herz und Leidenschaft für die Mobilitätssicherung ihrer Kunden.



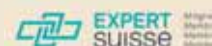
Ihr familiärer Mobilitätsberater in Marbach.  
**T + 41 71 755 63 63 . [www.kurtkoeppel.ch](http://www.kurtkoeppel.ch)**



Obergasse 24  
9450 Altstätten  
Telefon 071 750 07 51  
info@ilportico.ch  
Mo: 11.00–14.00 Uhr  
Di: Ruhetag  
Mi–Sa: 11.00–14.00 Uhr, 17.00–23.00 Uhr  
So: 11.00–14.00 Uhr, 17.00–21.30 Uhr

Grosses Pizza- und Pasta-Angebot  
Das «il-Portico»-Team freut sich  
auf Ihren Besuch

Wir sind persönlich  
für Sie da.



- » Treuhand
- » Rechnungslegung
- » Steuerberatung
- » Wirtschaftsprüfung
- » Vorsorge
- » Unternehmensberatung
- » Gründung



**rhenum**  
TREUHAND

Trogenerstrasse 13  
CH-9450 Altstätten

T +41 71 757 94 50

info@rhenum.ch  
www.rhenum.ch

## **Audiodeskription für blinde und sehbehinderte Menschen am Internationalen U19-Fussballturnier Altstätten**

Es ist so weit! Am Auffahrtswochenende 2024 findet das 13. Internationale U19-Fussballturnier statt. Diese Ausgabe des Turniers bietet für gewisse Fussballfreunde etwas ganz Besonderes! Zum ersten Mal können blinde und sehbehinderte Menschen die Spiele live auf der Gesa und via Internetradio mitverfolgen. Mittels Audiodeskription, einer akustischen Reportage durch dafür ausgebildete Kommentatoren, wird das Turnier auch für Personen mit einer speziellen Behinderung zugänglich. Eine Dienstleistung, die nicht einmal Grossveranstalter anbieten. Anlass zu dieser Idee war die Solidarität der Initiatoren mit **Stefan Hasler**, einem der vielen selbstlosen Helfer, die im Hintergrund fleissig arbeiten, um die Gesa zu einer internationalen Fussballbühne zu verwandeln.

Von 1998 bis 2022 war Hasi, wie den Bauschreiner alle in Altstätten nennen, unermüdlich im Einsatz im Ressort Bau und Verpflegung. Nach fünf Turnieren übernahm er die Bauverantwortung des Raclette-Stübli. Mit Fan-Schals aus aller Welt und mit eigen erstellten Collagen aus Holz ergänzt, entwickelte es sich dank Hasis Einsatz zu einem beliebten Treffpunkt für geselliges Zusammensitzen. Auch der Botschafter Südafrikas liess es sich nicht nehmen im Raclette-Stübli anzustossen. 2023 traf Hasi das Schicksal schwer. Er erblindete aufgrund einer seltenen Immunerkrankung. Der Verlust des Augenlichtes, des wichtigsten menschlichen Empfindungssinnes, bedeutete einen enormen Einschnitt in Hasis Leben. «Seither kann ich meine Liebsten nicht mehr sehen. Ich kann mich nicht mehr frei bewegen und bin abhängig auf Unterstützung durch Betreuer und auf meinen Blindenstock»,



Stefan «Hasi» Hasler mit dem Blindenstock.

beschreibt Hasi seinen Alltag. «Ich kann auch das nicht mehr tun, was immer eine meiner grössten Freuden war: der Leidenschaft Fussball nachgehen. Reisen zu Spielen der Schweizer Nationalmannschaft und auch das Engagement für das Internationale U19-Fussballturnier in Altstätten ist nicht mehr möglich», bedauert Hasi weiter.

Zur gleichen Zeit mit Hasis Erblindung lernte sein Hausarzt Dr. Petridis, der am letzten U19-Turnier Mannschaftsbetreuer von Olympiacos Piräus war, die Audiodeskription kennen und war begeistert vom sozialen Engagement seiner Herzensmannschaft. Als einziger Fussballverein weltweit stellt Olympiacos in seinen Heimspielen im Karaiskakis-Stadion blinden Fans fünf Plätze zur Verfügung, wo ihnen von speziell ausgebildeten Studenten der Panteion Universität Athen die Spiele und die Atmosphäre live übermittelt werden. Das Mitfiebern, Unterstützen der Mannschaft und das Erleben des Spiels im Stadion ist dadurch barrierefrei für Menschen mit Sehbehinderung möglich. Gleichzeitig wird diese Kommentierung durch das Radio Panteion Sports live übertragen, wo alle (nicht nur Blinde) ein Spiel miterleben können. Ein blinder Fan, der dieses Angebot regelmässig nutzt, ist **Christos Koromilas**. «Ich kann seit 15 Jahren nicht mehr sehen. Mein grösstes Bedauern war, dass ich nicht ins Karaiskakis kommen konnte um Olympiacos spielen zu sehen. Nun ist dieses Problem gelöst und ich bin sehr glücklich», berichtet Christos in einem Fernsehinterview. Christos ist heute sehr aktiv als blinder Sportler und Vorstandsmitglied diverser Blindenorganisationen.



Christos Koromilas bei einem TV-Interview im Karaiskakis-Stadion.

In der Schweiz werden seit 2016 durch **Blind Power** – Plattform für Audiodeskription, Sport und Kultur vier Spiele pro Runde der Swiss Football League live via Internetradio auf spezielle Weise für blinde Fussballfans übertragen. Gegründet 1997 als Radioprojekt, setzt sich dieser Verein neben der



**Dr. med. H. Petridis**

Innere Medizin FMH  
Heidenerstrasse 11  
9450 Altstätten  
Tel. 071 755 53 22

**WUST**

Schreiner aus Leidenschaft

Seit 1973  
arbeiten wir aus  
Leidenschaft  
mit Holz.



Schränke, Türen, Küchen, Möbel,  
Bodenbeläge, Innenausbau

9463 Oberriet  
wuest-schreiner.ch

**SPAR**



Gaby und Max Köppel und Team

Bahnhofstrasse 48 a

9450 Altstätten

Tel. 071 755 44 55, Fax 071 755 44 01

Audioplattform generell für die Inklusion von blinden und sehbehinderten Menschen ein. Neben Fussballspielen können mittels Audio-Deskription Kinofilme, Museumsbesuche und andere kulturelle Anlässe blinden Menschen zugänglich gemacht werden. Auch das Schweizer Fernsehen SRF bietet für Blinde diverse Quiz-Sendungen, Dokumentationen und Spielfilme in Audiodeskription an. Diese Dienstleistung nutzen viele blinde Menschen. Gemäss des Schweizerischen Zentralvereins für Blindenwesen leben in der Schweiz ungefähr 377'000 sehbehinderte Personen. Dies entspricht rund vier Prozent der Schweizer Bevölkerung, davon sind etwa 50'000 Personen blind.

## **BLIND POWER**



Blind-Power-Kommentatoren im Einsatz.

Aus den Schicksalen von Stefan und Christos, ihrer gemeinsamen Fussballeidenschaft und der Teilnahme von Olympiacos Piräus am diesjährigen U19-Turnier entstand die Idee zum Projekt **«Blinde Fussball-Freundschaft»**. Im März trafen sich die beiden blinden Sportsfreunde und die Reporter der Audiodeskription in Athen und lernten von ihren Erfahrungen. Während dieses Besuches verfolgten Hasi und Christos zusammen mit ihren Begleitern live ein Heimspiel von Olympiacos im Stadion und erlebten die südländische Fussballstimmung. Das Spiel wurde gleichzeitig kommentiert von den griechischen Studenten und eigens für Hasi durch die Kommentatoren von Blind Power. Weiter eröffnete sich für den blinden Altstätter eine neue Welt mit dem Besuch des taktilen Museums «Leuchtturm der Blinden Griechenlands» und der Akropolis, mit der Möglichkeit berühmte Statuen und Modelle anzufassen und auf diese Weise zu bewundern. Daneben tauschten die Reporter in einem Seminar für Audiodeskription ihr Fachwissen aus.



Besuch des Tast-Museums «Leuchtturm der Blinden Griechenlands».



Hasi mit seiner Frau Annemarie auf der Akropolis.

Im zweiten Teil reist die griechische Gruppe, bestehend aus Christos, seiner Frau Marina und zwei Studenten ans U19-Turnier nach Altstätten. Im Vorfeld steht ein Besuch des FIFA-Museums in Zürich auf dem Programm. Bei einer speziellen Führung bietet sich den blinden Freunden die Gelegenheit WM-Bälle und Originaltrikots verschiedener Fussballstars zu berühren. Gemeinsam sitzen Hasi und Christos nun auf der Tribüne der Gesa und verfolgen mittels Audiodeskription die spannenden Spiele und stossen bei einem Bier auf ihre Freundschaft an und auf das, was Fussball ermöglichen kann. Die Berichterstattung der Studenten aus Griechenland und der Kommentatoren von Blind Power wird zudem via Internetradio live übertragen. Auf diese Weise wird das Turnier sowohl für Blinde auf dem Platz als auch allen, die nicht teilnehmen können, zugänglich gemacht. Mit der Teilnahme am Turnier hat Hasi den gleichen Horizont wie alle Zuschauer auf der Gesa. Er lernt die Möglichkeiten der Audiodeskription kennen und findet aus der Freundschaft der U19-Familie Kraft, Halt und neue Wege, um im Leben weiterzukommen. Aus dem Projekt «Blinde Fussball-Freundschaft» entstanden Freundschaften fürs Leben und Kooperationen auf verschiedenen Ebenen. Es soll ein exemplarisches Beispiel sein für Fairplay und zwischenmenschlicher Solidarität, schönste Merkmale, die eine zivilisierte Gesellschaft ausmachen. Um die breite Öffentlichkeit auf die Bedürfnisse der blinden und sehbehinderten Menschen zu sensibilisieren, sind Fernsehdokumentationen in der Schweiz und in Griechenland geplant.



Die blinden Fussballfreunde verfolgen gemeinsam ein Heimspiel von Olympiacos Piräus.

Ermöglicht wurde das Projekt durch zahlreiche, grosszügige Spenden. Damit können sämtliche Ausgaben gedeckt werden und der Überschuss kommt Blindenprojekten in der Schweiz und in Griechenland zugute. Besonderen Dank für die Zusammenarbeit und Projektrealisierung gilt Olympiacos Piräus F.C., der Panteion Universität Athen, dem «Leuchtturm der Blinden Griechenlands», Blind Power und dem OK des Internationalen U19-Fussballturniers Altstätten.

Internationales U19-Fussballturnier Altstätten live zu hören auf:

**[www.blindpower.ch](http://www.blindpower.ch) (deutsch)**  
**[www.radiopanteion.com](http://www.radiopanteion.com) (griechisch)**

### **Initiatoren:**

Dr. med. Haralampos Petridis  
 Urs Steiger, OK-Mitglied Internationales U19-Fussballturnier Altstätten

### **Hauptponsoren:**

Hans Steiger (Privatperson)

# Wir bringen Speed in Ihr Business.

## ICT. All-in-one

für Informatik, Datacenter &  
Cloud, Kommunikation, Internet,  
Telefonie und Sicherheit.

[www.speedcom.li](http://www.speedcom.li)



INNEARCHITEKTUR · WOHNEN · MADE

# flair

[WWW.FLAIREDITION.CH](http://WWW.FLAIREDITION.CH)

f @

flair edition gmbh  
marktgasse 19  
9450 altstätten

The advertisement features a photograph of a modern dining area with a round table and orange chairs. A circular logo at the top contains the text "INNEARCHITEKTUR · WOHNEN · MADE". The brand name "flair" is prominently displayed in a large, pink, lowercase font. Below it is the website URL "WWW.FLAIREDITION.CH". In the bottom right corner, there are social media icons for Facebook and Instagram, followed by the company name and address: "flair edition gmbh, marktgasse 19, 9450 altstätten".

SFS

Join us!

we  
explore  
together

Entdecke Perspektiven.

The advertisement shows two young men smiling and pointing towards the camera. The SFS logo is in the top left corner. A red speech bubble with the text "Join us!" and a QR code is positioned in the center. The phrase "we explore together" is written in large, white, lowercase letters across the middle. At the bottom, the text "Entdecke Perspektiven." is written in a smaller white font.





[modeweber.ch](http://modeweber.ch)

**W** weber

# G **OH!** AL

RTAG

Das **AH** und **OH**  
bei IMMOBILIEN,  
VERWALTUNG  
und TREUHAND.



RTAG.CH  
/IMMOBILIEN

# STEIGER

NATUR  
STEINE

GARTEN ■ GESTALTUNG ■ PFLEGE

## Werbeartikel

Schwerpunkt **Ökologie**

& Nachhaltigkeit

**Corporate Fashion**

Druckerei **Workwear**

**Bags** Trendscouting

Stickerei **Des!gn &**

Nähatelier **Sonderproduktionen**



## KW open

Kreativ. Nachhaltig

thankful

&

respectful

KW open gmbh  
Wildenaustrasse 27  
CH-9444 Diepoldsau

[www.kwopen.com](http://www.kwopen.com)



# Wer inseriert, profitiert.

Verkauf & Beratung | T +41 71 747 22 22 | inserate@rheintaler.ch | rheintaler.ch/inserate

SEHEN WIE  
ES KLINGT

kuehnis.ch



**KÜHNIS SEHEN+HÖREN**

**ALTSTÄTTEN**

Kühnis Optik 071 755 30 55  
Kühnis Hörwelt 071 755 01 01

**HEERBRUGG-WIDNAU**

Kühnis Optik 071 722 16 72  
Kühnis Hörwelt 071 727 00 27





Mannschaftsbetreuer  
Marcos Gandara

## Die Stadt

Rio de Janeiro ist nach São Paulo die zweitgrösste Stadt Brasiliens. Derzeit leben schätzungsweise 6,8 Millionen Menschen in der Stadt an der Guanabara-Bucht im Südosten des Landes. Wahrzeichen der Weltmetropole ist der Zuckerhut, die 38 Meter hohe Christusfigur auf dem Gipfel des Corcovodes. Die Figur steht an einem der berühmtesten Strände der Welt an der Copacabana. Ein passender Gast sind die Brasilianer in Altstätten auch aufgrund ihres kulturellen Anlasses: des Karnevals von Rio. Die bunte Parade gehört zu den grössten Karnevalsumzügen der Welt.

## Der Verein

Der Botafogo de Futebol e Regatas, ist ein Traditionsverein aus der brasilianischen Metropole Rio de Janeiro. Dabei ist der Verein einer der vier grossen Fussballvereine zusammen mit Flamengo, Fluminense und Vasco da Gama. Das grosse Stadtduell gegen den Fluminense wird als «Classico Vovo» (Opa-Klassiker) genannt, da dieses als das älteste Derby Rios gilt. Die Geschichte des Vereins glänzte nicht immer im Sonnenschein. In den 1970er Jahren verkaufte der Verein unter anderem seinen Vereinssitz und so begann der Niedergang des stolzen Klubs. Für viele Fans verlor der Verein seine Identität. Ruhe kehrte in den 1990er Jahren wieder ein. Im Jahr 1993 gewann der Verein die Copa Conmebol, vergleichbar mit der UEFA Europa League und zwei Jahre später folgte der zweite Meistertitel für Botafogo. Stabilität hatte der Verein aber weiterhin nicht, 2002 und 2014 stieg der Verein zweimal ab, aber kurz darauf wieder in die höchste Spielklasse auf. 2020 folgt dann der dritte Abstieg, aber auch dieses Mal schafft der Verein den direkten Wiederaufstieg. 2022 schloss Botafogo die Liga auf Rang 11 ab. In der Saison 2023 belegten sie den starken 5. Rang.

## Anreise und Übernachtung

Botafogo FR trifft am Donnerstag ein, übernachtet im Hotel Sonne und reist am Dienstag wieder ab.

**Mannschafts-  
Sponsoren:**





## Werte statt Worte.

Als unabhängiger Partner aus der Region verhelfen wir Ihnen mit vollem Engagement und viel Erfahrung zu besten Chancen bei Geld- und Sparanlagen sowie Finanzierungen. Das ist Teamgeist statt Worte.



Balgach . Basel . Berneck . Heerbrugg . Oberriet . St. Margrethen . Widnau . Tel. 071 747 95 95 . [info@alparheintalbank.ch](mailto:info@alparheintalbank.ch) . [www.alparheintalbank.ch](http://www.alparheintalbank.ch)

## Herzlich willkommen



**Lindenhof**  
Gasthaus und Speiserestaurant

Familie Hanspeter und Marlis Mattle  
Oberrietterstrasse 14  
CH-9450 Altstätten

[www.lindenhof-altstaetten.ch](http://www.lindenhof-altstaetten.ch)  
[info@lindenhof-altstaetten.ch](mailto:info@lindenhof-altstaetten.ch)  
T +41 (0)71 755 15 09, **Ruhetage:** Samstag + Sonntag





# Gerüstet für die digitale Zukunft.

Wir vernetzen. Damit Sie vernetzt sind  
in Kommunikation, Energie und Transport.

Als schweizweit tätiges Unternehmen suchen wir  
intelligent vernetzte Köpfe für alle unsere Bereiche.

[www.cablex.ch/einsteigen](http://www.cablex.ch/einsteigen)

**cablex**  
vernetzt in die zukunft

*Ritter*

\* restlos guet \*

**Äässig**

\* bis zum letzten Biss \*

*Ritter*  
METZGEREI UND WURSTEREI  
9450 ALTSTÄTTEN SG

[www.metzgerei-ritter.ch](http://www.metzgerei-ritter.ch)

**TT**

**THÜR**  
TRANSPORTE AG

**ENTSORGUNG & KANALREINIGUNG**  
WWW.THUER-TRANSPORTE.CH Tel. 071 755 21 31

A SUBERI SACH!

Kobelwiesstrasse 6 • 9463 Kobelwald • T 071 761 06 12 • M 079 778 67 10 • garage@egeter.ch • www.garage-egeter.ch

- Verkauf von Neuwagen
- Service
- Reparatur aller Marken
- Garantie
- An- und Verkauf
- Karrosserie
- Abgastest
- Lenkgeometrie
- Pneu Verkauf
- Pneu Einlagerung
- Klimaanlage
- Tuning

**GARAGE EGETER KOBELWALD**

**NEW SUZUKI**  
**ACROSS**  
 PLUG-IN-HYBRID 4x4 AUTOMAT

BEREITS FÜR Fr. 57 990.-  
 ODER AB Fr. 399.-/MONAT





SUZUKI FAHREN, TREIBSTOFF SPAREN: New Suzuki Across 4x4 Hybrid Automat. Fr. 57 990.-. Energieverbrauch Strom: 16.6 kWh/100 km, Treibstoff-Normverbrauch: 1.0 l / 100 km, Energieeffizienz-Kategorie: B, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 22 g / km.

**Garage J. Müntener AG**  
 Mühleäulistrasse 16 9470 Buchs  
 Tel/ 081 756 69 22 info@garage-muentener.ch www.garage-muentener.ch


Leasingkonditionen: 36 Monate Laufzeit, 10 000 km pro Jahr, effektiver Jahreszins 3.97 %, Vollkaskoversicherung obligatorisch, Sonderzahlung: 30 % vom Nettokaufpreis. Die Laufzeit und Kilometerleistung sind variabel und können Ihren persönlichen Bedürfnissen angepasst werden. Ihr Suzuki Fachhändler unterbreitet Ihnen gerne ein individuell auf Sie zugeschnittenes Leasingangebot für den Suzuki Ihrer Wahl. Alle Preise verstehen sich inkl. MWST. Diese Konditionen sind gültig für alle Leasingverträge und die Fahrzeug-Immatrikulation vom 1.1.2024 bis auf Widerruf. Eine Leasingvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung der Konsumentin oder des Konsumenten führt.



**SUZUKI**  
 Die kompakte No. 1  
 www.suzuki.ch

**D'OBBERGASS**

Offen  
 Mi-Sa ab 16 Uhr



**Apéro-Bar  
 Altstätten**

**Breite**

**Hartmeyer AG**  
*Wasser-Wärme-Gas*

Sanitäre Installationen | Heizungen | Solaranlagen | Bodenleitungen |  
 WC-Wagen-Vermietung | **071 755 85 25** | **hartmeyerag@bluewin.ch**



## Liebe Fussballfreunde im Rheintal

Junioren-Spitzenfussball im Rheintal – alle zwei Jahre dank dem Internationalen U19-Fussballturnier in Altstätten. Herzlichen Dank und grosse Anerkennung für diese organisatorische Meisterleistung des OK unter Urs Schneider mit seiner Crew, aber auch allen zahlreichen Mitarbeitern und freiwilligen Helfern. Es wird bei jeder Austragung schwieriger, einen solchen Anlass zu stemmen, und dies ohne eine grosse Stadtregion und eines grossen Fussballvereins im Rücken.



Wir schätzen es sehr, dass vor unserer Haustüre sich eine ausgewählte Hundertschaft von ausländischen Talenten, die vor dem Sprung ins Profikader ihres Vereins in starken Ligen in Europa und Übersee stehen, zu einem freundschaftlichen Turnier trifft und ihr Können demonstriert. Denn wir sind ja mit Spitzenfussball in unserem Tal nicht verwöhnt. Unsere besten Talente aus dem Rheintal und naheliegenden Regionen spielen in dieser Altersklasse längst nicht mehr in den Teams ihres Stammvereins im Breitenfussball. Das ist vom Ausbildungskonzept her auch gar nicht mehr vorgesehen. Denn eine systematische und gezielte Nachwuchsförderung mit Ziel Spitzenfussball und Profifussball braucht heute eigene Wege und entsprechende Strukturen, damit sich die besten Spieler miteinander in Training und Spielbetrieb messen können. Selbst mit dieser Konzentration schaffen es nur wenige bis ganz oben, die anderen kehren gut ausgebildet wieder irgendwo in den heimischen Fussball zurück. Die Zeiten, wo versierte Scouts oder Clubpräsidenten irgendwo in der 3. Liga ein Riesentalent entdeckt haben, sind längst Vergangenheit.

Mit dem Projekt «Future Champs Ostschweiz» (FCO) sind wir auf dem richtigen und auch erfolgreichen Weg. Für die Spieler der U19 im Team des FCSG ist das Turnier in Altstätten ein echter Gradmesser auf ihrem Weg in den Kader des FCSG oder des FC Wil. Ich finde es aber weiterhin sehr wertvoll, dass auch dieses Jahr ein Team aus dem Rheintal mit guten Nachwuchsspielern aus unseren Breitensportvereinen mitmachen darf. Es wird für die Spieler sowie für die zahlreichen fachkundigen Zuschauer interessant sein, wie sich der «FC Altstätten verstärkt» im Wettbewerb mit den starken Gegnern schlägt.

Ich wünsche allen Beteiligten ein unfallfreies und erfolgreiches Turnier bei hoffentlich guten Wetterbedingungen!

### Peter Witschi

Präsident St.Galler Kantonal-Fussballverband (SGKFV)



**Haltiner AG**  
**Holz & Baubedarf**  
9450 Altstätten [www.haltinerag.ch](http://www.haltinerag.ch)

Holzprodukte für  
Haus und Garten  
Schreinerwerkstatt

**pink**  
**Giliswiss**  
[gilisvelolade.ch](http://gilisvelolade.ch)



# RHODE STADT UND VORSTADT ALTSTÄTTEN



Holzsystembau  
Architektur  
Schreinerei  
Gebäudehülle

entdecken, entspannen, erleben!



071 755 66 27, [info@reisetreff.ch](mailto:info@reisetreff.ch)

**3dmetall**

3dmetall AG | Alustrasse 20 | 3940 Steg | Tel. +41 27 933 10 00 | [www.3dmetall.ch](http://www.3dmetall.ch)



**Mannschaftsbetreuer  
Marcel Lüthi**

### Die Stadt

Odense ist eine Grosstadt auf der dänischen Insel Fünen und hat rund 180 000 Einwohner und ist somit die drittgrösste Stadt in Dänemark. Die Einheimischen heissen Odenseaner, da der Fluss Odense Å durch die Stadt verläuft. Die Stadt in Skandinavien hat viele Sehenswürdigkeiten. Dazu gehören viele Museen aber auch der Dom, die gotische Sankt-Knuds-Kirche aus dem 14. Jahrhundert. In Odense sind Schiffbau-, Elektro-, Textil- und Nahrungsmittelindustrie angesiedelt, unter anderem der Elektromotorenhersteller Thirge Titan, die Albani-Brauerei oder die Odense-Marcipan. Zudem beherbergt die Stadt den Sitz des zweiten dänischen Fernsehsenders TV 2. Im Jahr 2017 verkündete Mark Zuckerberg, das achte Rechenzentrum von Facebook in Odense zu errichten.

### Der Verein

Odense BK ist dreifacher dänischer Meister (1977, 1982 und 1989). Zudem gewann der Verein fünf Mal den dänischen Pokal, zuletzt gelang dies dem Verein im Jahr 2007. Aufgrund der Meistertitel verwundert es nicht, dass der Verein die besten Jahre zwischen 1975 bis 1990 hatte. Danach stieg der Verein im Jahr 1998 in die zweite Liga ab. Nach dem Wiederaufstieg gelangen dem Team zwei weitere Pokalsiege. Odense reist zum zweiten Mal an das Internationale U19-Fussballturnier nach Altstätten. Nach dem Turniersieg 2022 starten die Dänen als Titelverteidiger ins Turnier.

### Anreise und Übernachtung

Odense BK wird am Mittwoch mit dem Bus anreisen, übernachtet im «Badhof» und reist am Sonntag zurück nach Dänemark.

### Mannschafts-Sponsoren:



# LASSEN SIE SICH NICHT IN DIE KNIE ZWINGEN

Beschwerden oder Einschränkungen an Ihrem Bewegungsapparat? Dank ausgewiesenen Fachspezialisten und Netzwerkpartnern bieten wir Ihnen in den Hirslanden Kliniken Ostschweiz eine erstklassige Versorgung und stehen Ihnen vertrauensvoll zur Seite.

MIT MEHR BEWEGUNGSFREIHEIT DURCH DEN TAG.

[hirslanden.ch/ostschweiz-bewegungsfreiheit](https://hirslanden.ch/ostschweiz-bewegungsfreiheit)

# Ihre erste Adresse bei Sportverletzungen.

Dr. Alexander  
Irenberger



Dr. Felix  
Buschor



Dr. Markus  
Kasiman



Klinikpartner  
**HIRSLANDEN**  
KLINIK AM ROSENBERG  
KLINIK STEPHANSHORN

buschor  
orthopädie  
rheintal



Praxis Heerbrugg - Praxis Heiden



**gantenbein**  
+ partner



management am bau

[www.gantenbein-partner.ch](http://www.gantenbein-partner.ch)

st.gallen, herisau, balgach

Landgasthof

**Badhof**

Altstätten/Lüdingen

[www.badhof.ch](http://www.badhof.ch)

071 755 11 22

# f filme!

www.filmfabrik.tv | +423 373 18 08 | info@filmfabrik.tv

## filmfabrik

*Büezer*  
9450 Altstätten  
*Pub*

BEER & DRINKS AND MORE

DIENSTAG - SAMSTAG AB 17.00 UHR

## «Wir haben international einen sehr guten Ruf in Altstätten»

Urs und Kevin Steiger sind am Internationalen U19-Fussballturnier für die Teams verantwortlich. Das harmonische Vater-Sohn-Duo zeigt Einblicke in die Zeit vor dem Turnier. Die Zeit ist mit der Teamsuche und der Planung des Aufenthalts der Vereine sowie der Anreise nach Altstätten sehr spannend. Ein intensives ehrenamtliches Amt, das die beiden mit viel Herzblut ausüben.

### **Kevin und Urs Steiger, wie zufrieden seid ihr mit dem Teilnehmerfeld 2024 des Altstätter Turniers?**

Kevin: Das Teilnehmerfeld 2022 war schon sehr stark und wir dürfen wieder sechs Teams von der letzten Ausgabe in Altstätten begrüßen. Toll ist es, dass Club América wieder kommt. Das Team aus Mexiko ist eine ganz grosse Nummer im Weltfussball. Wir sind sehr zufrieden mit den Teams, die im Mai ins Oberrheintal reisen.

### **Früher war immer ein Team aus Deutschland am Start. Warum hat es in diesem Jahr nicht geklappt?**

Kevin: Auch wir hätten gerne wieder ein deutsches Team am Turnier gehabt. Leider ist Auffahrt in diesem Jahr eher früh und die Deutschen sind noch mitten im Ligabetrieb. Daher war es uns aus ligatechnischen Gründen nicht möglich, ein Team aus dem Nachbarland zu verpflichten.

### **Dafür habt ihr aus dem fussballverrückten Land Brasilien ein Team engagieren können. Wie kam es dazu, dass Botafogo aus Rio de Janeiro nach Altstätten kommt?**

Urs: Wir kennen schon lange Luis Greco, der im Weltfussball stark verankert ist. Daher kam der Kontakt zu Botafogo FR zustande. Ein Glücksfall, die Brasilianer haben den gleichen Besitzer wie Olympique Lyon und sind eine Woche vor unserem Turnier in Frankreich. Der grosse Vorteil von ihrem Aufenthalt in Lyon ist, dass wir so die Flugkosten sparen können. Daher sind die Brasilianer ein sportlicher aber auch ein finanzieller Glücksfall für unser Turnier.

### **Du sprichst es an, Urs. Neben finanziellen Themen braucht es viele Details, die stimmen müssen, damit ein Team ins Rheintal kommt. Auf was müsst ihr hier achten?**

Urs: Wir sind für sämtliche Kosten der Teams verantwortlich. Sprich, wir übernehmen sämtliche Flugkosten sowie in Altstätten die Unterkunft und die ganze Verpflegung. Da ist es schon ein Vorteil, wenn die Brasilianer via Frankreich einreisen, so sparen wir rund 15'000 Franken. Ein hoher Betrag für unser Turnier, das von ehrenamtlichen Personen organisiert wird.

### **Ihr punktet aber auch abseits des Spielfeldes mit speziellem Programm, wie man hört?**

Urs: Ja, wir bieten mittlerweile auch an, dass die Teams etwas früher anreisen können als in der Vergangenheit. Die Mannschaften möchten sich vor dem Turnier akklimatisieren und wir versuchen diesen Wunsch zu erfüllen. Ein Highlight für das Team aus Mexiko ist auch der Ausflug auf den Säntis. Hier haben wir schon viele tolle Feedbacks erhalten und tolle Stunden erlebt.

### **Ihr bietet aber dieses Rahmenprogramm nicht allen Teams an. Was braucht es, dass ein Team nach Altstätten kommen kann bzw. auf was achtet ihr bei der Zusammenstellung des Teilnehmerfelds?**

Kevin: Aus persönlichen Gründen haben wir natürlich immer gerne ein Team aus der Premier League und der Bundesliga am Start. Zweiteres hat in diesem Jahr aus bekannten Gründen nicht geklappt. Wir sind in der glücklichen Lage, dass wir in der Branche einen guten Namen haben. Daher dürfen wir mittlerweile wählerisch sein und können auch mal einem Verein eine Absage erteilen, der nicht ins Feld passt. Wir haben sehr gute Referenzen, das hat uns kürzlich auch die Akademieleiterin der Wolverhampton Wanderers bei einem Besuch mitgeteilt. Auf das sind wir schon ein wenig stolz.

### **Was ist in eurem Ressort der grösste Aufwand?**

Urs: Die Kontaktpflege ist das zeitintensivste aber auch gleichzeitig die wichtigste Aufgabe von uns. In den U19-Teams gibt es immer viele Wechsel bei den Verantwortlichen und Ansprechpersonen. Da muss man immer am Ball bleiben. Uns helfen dabei



Tolle Kulisse auf der Gesa.



Club América gegen Odense BK, Finalpaarung 2022.





Kevin und Urs Steiger sind mit viel Herzblut zuständig für das Teilnehmerfeld.

aber auch die vielen Reisen, die wir unternehmen, wie kürzlich nach Odense an ein U19-Turnier. An solchen Veranstaltungen können wir jeweils wieder neue Kontakte knüpfen. So ist auch die Verpflichtung von Brøndby IF für das Turnier 2024 entstanden.

#### **Was bedeutet das Turnier für euch persönlich?**

Urs: Das Turnier ist schon ein wenig mein Baby. Auch wenn ich jetzt langsam mit dem Übergang zu meinem Sohn begonnen habe. Aber ich übergebe «mein Werk» in sehr gute Hände.

Kevin: Ich bin natürlich mit dem Turnier aufgewachsen und freue mich jetzt auch Verantwortung zu übernehmen. Ich bin stolz, die Arbeit von meinem Vater übernehmen zu dürfen und bin froh, dass ich jetzt noch von ihm lernen darf.

#### **Wie viel Zeit investiert ihr in das Turnier?**

Urs: Ich zähle die Stunden nicht, aber es geht über den Durchschnitt. Vor allem braucht es aber ein tolerantes Umfeld. Für die vielen Reisen und die Telefonate benötigt es auch eine Frau, die mitmacht. Man muss angefressen sein, sonst macht man das nicht.

Kevin: Vor allem vor dem Turnier ist es extrem intensiv. Wenn viel Änderungen und Umbuchungen kommen. Man muss wohl schon

selbständig sein oder einen sehr toleranten Arbeitgeber haben, der das Ganze mitmacht und akzeptiert.

#### **Wie funktioniert die Zusammenarbeit zwischen euch beiden?**

Urs: (lacht) Sehr gut, wir ergänzen uns toll. Kevin übernimmt derzeit eher den administrativen Bereich und wir haben einen sehr guten Austausch. Er begleitet mich auch an viele Reisen zu den Teams, was ich sehr schätze. Man merkt auch bei den Vereinen, dass der Generationenwechsel stattfindet. So kommunizieren die jüngeren Verantwortlichen eher mit Kevin als mit mir. Das finde ich sehr toll und ich kann gut damit leben.

#### **Bald ist Mai und das Turnier beginnt. Auf was freut ihr euch am meisten?**

Kevin: Auf den Eröffnungsabend an Auffahrt. Dann sind alle Teams hier und dann können wir es auch etwas ruhiger nehmen. Es bleibt für uns auch Zeit, die Spiele am Turnier zu schauen. Dieses Glück haben leider nicht alle OK-Mitglieder.

Urs: Bei mir ist es ähnlich. Die Tage zuvor bin ich noch angespannt, da es immer noch kurzfristige Änderungen bei den Teams geben kann und dann Zimmer, Flüge umgebucht werden müssen. Das ist jeweils für uns und den Verantwortlichen Mannschaftbetreuung, Mathias Volz, eine intensive Zeit. Ab Eröffnungsabend weiss ich, es sind alle hier und jetzt kann es sportlich losgehen.

#### **Über die beiden:**

Urs Steiger (66) ist Mitgründer des Internationalen U19-Fussballturniers und war bei zehn Ausgaben OK-Präsident des Turniers bevor er an Urs Schneider die Verantwortung übergab. Nun ist er im OK zusammen mit seinem Sohn Kevin verantwortlich für die Teams. Kevin Steiger (32) spielte selber im Jahr 2008 und 2010 am Turnier und spielt derzeit beim FC Rebstein in der 3. Liga Fussball. Für Kevin ist es die dritte Turnieraussgabe im OK des Turniers.



Olympiacos Piräus und Wolverhampton Wanderers treffen auch 2024 wieder aufeinander.

# Gewinnen *oder* Fairplay?

Wir freuen uns auf ein Sportereignis  
so leistungsstark wie unsere Vorsorge-  
und Finanzberatung.

**Daniel Meier**  
Vorsorge- und Finanzspezialist  
Fähnernweg 10, 9453 Eichberg  
Telefon 081 755 56 11  
Mobile 079 301 17 67  
daniel1.meier@swisslife.ch



Swiss Life  
Generalagentur Glarus-Rheintal  
www.swisslife.ch/glarus-rheintal



Selbstbestimmt entscheiden.  
Selbstbestimmt leben.

SwissLife



## WEINGUT ZÜND

9450 Altstätten  
weingut-zuend.ch



*Business  
Genuss  
Lifestyle*

**F O R U M**  
WIDNAU

*„Kaffeepausen sind die Grundlage  
jeder erfolgreichen Kreativität.“*

— Roy Peter Clark



forum-hotel.ch



# Mattle

Wurstwaren GmbH

Blosenbergstrasse 6  
9464 Rüthi  
Tel. 078 624 82 59

[www.mattle-wurstwaren.ch](http://www.mattle-wurstwaren.ch)

**ks.  
data  
werk**

Bahnhofstrasse 14, 9450 Altstätten  
Tel. 071 757 88 00

**Ihr Abacus-  
Vertriebspartner  
im Rheintal.**

[info@ksdatawerk.ch](mailto:info@ksdatawerk.ch)  
[www.ksdatawerk.ch](http://www.ksdatawerk.ch)

**ks.  
treuhand  
experten**

Bahnhofstrasse 14, 9450 Altstätten  
Tel. 071 757 07 07

**fehr  
blättler  
hutter  
sonderegger  
grüninger**

[info@kstreuhandexperten.ch](mailto:info@kstreuhandexperten.ch)  
[www.kstreuhandexperten.ch](http://www.kstreuhandexperten.ch)



**Mannschaftsbetreuer**  
**Marco Sieber**

## Die Stadt

St.Gallen ist die achtgrösste Stadt der Schweiz und zugleich Hauptstadt des gleichnamigen Kantons St.Gallen. Die Stadt zählt per 2024 gut 82 656 Einwohner und liegt rund 700 Meter über Meer. Der Name St.Gallen geht auf den heiligen Gallus, einen irischen Mönch und Einsiedler zurück, der im Jahre 612 als Erster in das unbewohnte Gebiet gezogen sein soll. Nach der Gründung des Klosters St.Gallen durch den ersten Abt, den heiligen Otmar, im Jahre 719 wird die Abtei St.Gallen im 9. und 10. Jahrhundert durch ihre einzigartige Bibliothek zu einem weit ausstrahlenden, kulturellen Mittelpunkt in Europa. Die Stadt ist aber heute noch weltweit als Textilstadt bekannt – die Stickereien sind nach wie vor begehrt und gehören zur Stadt. Das Modeunternehmen Akris unterstreicht diese Tradition und ist heute einer der bedeutendsten Bekleidungshersteller der Schweiz.

## Der Verein

Der FC St.Gallen wurde 1879 gegründet und ist somit der älteste Fussballverein der Schweiz und zusammen mit KB Kopenhagen der älteste Fussballclub Kontinentaleuropas. Im Jahre 2008 übersiedelte der Club vom geschichtsträchtigen Espenmoos im Osten der Stadt in das neue Multifunktionsstadion, die AFG-Arena (heute Kybun-Park), mit einem Fassungsvermögen von rund 19 000 Zuschauern. Die sportlich besten Zeiten der St.Galler sind erst fünfzehn Jahre her. Die Ostschweizer holten sich in dieser Zeit unter dem späteren Teamchef Österreichs, Marcel Koller, den zweiten Meistertitel der Vereinsgeschichte. Nach dem Triumph ging es aus sportlicher Sicht stetig abwärts. Kurz vor dem Einzug in die neue Arena im Westen der Stadt stieg der FC St.Gallen in die Challenge League ab. Seit der Saison 2012/13 spielt der FC St.Gallen wieder ununterbrochen in der höchsten Schweizer Liga und entwickelt sich unter dem Präsidenten Matthias Hüppi sehr gut.

Viel aufgebaut hat der FC St.Gallen in Zusammenarbeit mit dem FC Wil in der Nachwuchsarbeit. Mit Future Champs Ostschweiz (FCO) haben die beiden Vereine ein hochinteressantes Nachwuchsprojekt für die ganze Region entwickelt und aufgebaut. Talente bekommen eine professionelle Ausbildung und die Ostschweiz soll eine Topadresse im Schweizer Nachwuchsfussball sein.

## Anreise und Übernachtung

Traditionsgemäss wird der FC St.Gallen 1879 am Spieltag anreisen und am Abend wieder nach Hause zurückkehren.

**Mannschafts-  
Sponsoren:**





Mit Begeisterung fördern wir die kulturelle, sportliche und wirtschaftliche Vielfalt in der Region: [sgkb.ch/altstaetten](http://sgkb.ch/altstaetten)

Meine erste Bank.  **St. Galler Kantonalbank**

# Mietservice



# arthro med

Orthopädische

# med

Bewegungsgeräte

Ihre Therapie  
für zu Hause

Knie / Hüfte  
Schulter  
Ellbogen  
Sprunggelenk



*... wir bewegen Sie!*

Weinsteinstrasse 3  
CH-9445 Rebstein  
071 770 08 15  
[www.arthromed.ch](http://www.arthromed.ch)





## Ihr Partner für Haustechnik und neu auch im Bereich Vorfabrikation

Besuchen Sie unsere Webseite  
unter [www.spaeter.ch](http://www.spaeter.ch)

### Buchhaltungen und Treuhand-Beratungen

Urs Steiger, Oliver Willingsdorfer

• P A N A C C O U N T •



C o n s u l t i n g   E s t a b l i s h m e n t

**Panaccount  
Consulting Establishment**  
Buchhaltungen und Beratung  
Accounting and Consulting

Mühleholz 3, FL-9490 Vaduz  
**T** 00423 392 47 90  
**F** 00423 392 47 91  
E-mail: [info@panaccount.ch](mailto:info@panaccount.ch)



Wir bieten Spitzenlösungen in folgenden Bereichen an:

Maschinenbau / Grosstückbearbeitung / Tankrevision



[www.koeppelag.ch](http://www.koeppelag.ch)



Wir bieten Spitzenlösungen in folgenden Bereichen an:

Bohrkronenfertigung / allgemeine Dreharbeiten

von  $\varnothing 2$  mm bis  $\varnothing 400$  mm



[www.koeppelkft.hu](http://www.koeppelkft.hu)

**DIE WOLLEN SPASS.  
DU AUCH.**

KÜMMERE DICH UM DEINE LIEBSTEN.  
WIR KÜMMERN UNS UM DEINE FINANZEN.  
[WWW.BUT-AG.CH](http://WWW.BUT-AG.CH)



**but**

BUCHHALTUNGS- & TREUHAND AG



**Auch wenns mal  
nicht so rund läuft.**

Bei uns stehen Sie nie im Abseits.

**Marco Städler**  
Versicherungs- und Vorsorgeberater, M 079 466 72 70

**Agentur Altstätten**  
Bahnhofstrasse 5  
9450 Altstätten  
rheintal@mobiliar.ch  
mobiliar.ch

**die Mobiliar**

002379

**Oeler AG**

Oeler AG  
Strassenbau  
Im Fleuben 3  
9450 Altstätten/Eichberg

- Strassenbauarbeiten
- Natur- und Verbundsteinpflasterung
- Kanalisationen
- Reparaturen
- Recycling

Tel.: +41 (0)71 755 21 66  
E-Mail: [info@oelerag.ch](mailto:info@oelerag.ch)

**SPEISERESTAURANT**



**Schützenhaus**

Alte Stossstrasse  
9450 Altstätten  
Tel. 071 755 13 43  
Fax 071 755 34 43

Das Speiserestaurant abseits vom Lärm.

Mit grossem Wintergarten und  
originellem Aperitifkeller.

**Grosser Spielplatz**

Auf Ihren Besuch freuen sich Hedy und Herbert Wettmer

Dienstag geschlossen

**SONNE**

**Hotel**  
ALTSTÄTTEN



*Fein essa und guat schlofa...*

Hotel-Restaurant Sonne  
Kugelgasse 2  
9450 Altstätten

[www.sonne-altstaetten.ch](http://www.sonne-altstaetten.ch)





# Bereit für den nächsten Schritt

Swisscom unterstützt schweizweit verschiedene kleine Engagements. Wir sind stolz darauf, auch hier als Partnerin dabei zu sein.

[swisscom.ch/sponsoring](https://www.swisscom.ch/sponsoring)

## Gesicht des Internationalen U19-Fussballturniers

Mathias Volz ist zum dritten Mal am Internationalen U19-Turnier für die Teambetreuung verantwortlich. Der 48-jährige hat ein spannendes aber auch intensives Amt im Organisationskomitee. Wir haben mit ihm über seine Aufgaben gesprochen.



**Mathias, wenn man sich beim U19-Turnier engagiert, ist Fussball eine Leidenschaft. Wie bist du zum Fussball gekommen?**

Mathias Volz: Da ich in jungen Jahren viel Energie hatte und meine Eltern dies etwas kanalisieren wollten, haben sie mich zum FC Schaffhausen in die Fussballschule geschickt. Mit 18 Jahren hatte ich schon drei Operationen an meinem Knie. Danach habe ich ein wenig mittrainiert in verschiedenen Vereinen, wenn es die Gesundheit zulies, aber die Aktivkarriere war früh beendet.

**Jetzt bist du seit dem Turnier 2018 im OK dabei. Wie bist du zur Aufgabe gekommen?**

Mathias Volz: Ich wohne im gleichen Quartier in Altstätten wie unser Vizepräsident Michael Zeller. Er hat mich schon als zweiten Läufer beim Sponsorenlauf engagiert bevor ich im OK war. Als dann Daniel Vogt in der Organisation den Austritt gab, haben mich Michael Zeller und Urs Schneider angefragt ob ich Interesse habe. Da musste ich natürlich nicht lange überlegen und habe zugesagt.

**Mit der Teambetreuung hast du ein intensives Ressort vor und während dem Turnier. Was sind deine Aufgaben am U19-Turnier?**

Mathias Volz: Meine Hauptaufgabe ist die Betreuung aller Mannschaften ab dem Zeitpunkt, wo sie Schweizer Boden betreten oder in Altstätten eintreffen. Zu Ende ist mein Job, wenn das letzte Team abgereist ist, was bis zu sechs Tage dauern kann. Hierzu gehören sämtliche Transporte, Übernachtungen und Essen und viele Kleinigkeiten, die beachtet werden müssen.



2018: Zweikampfszenen ... Sturm Graz – Nitra ...

**Die Kleinigkeiten täuschen aber sicherlich oder benötigen wahrscheinlich auch viel Zeit?**

Mathias Volz: Ja, es braucht gewiss auch Zeit, aber vieles machen wir sehr gerne. Wie beispielsweise, wenn Spieler Allergien haben und nicht alles essen können. Hier haben wir aber einen tollen Austausch mit den teilnehmenden Vereinen und Hotels. Die Hotelteams in der Sonne, Badhof und Lindenhof sind aber eingespielte Teams und haben sich an die Fussballer gewöhnt.

**Aber nicht nur die Teams gehören in dein Aufgabengebiet sondern auch die Schiedsrichter. Auch die Ausrüstungen etc. vom heimischen Team beschaffst du?**

Mathias Volz: Die Schiedsrichter sind genau gleich wichtig wie die Teams. Auch hier koordinieren wir die Übernachtung und die Verpflegung, damit auch die Offiziellen die beste Leistung abrufen können. Ebenfalls gehört die Bekleidung des Team Altstätten verstärkt zu meinem Aufgabengebiet und auch ich unterstütze meine Vorstandskollegen in diversen Punkten wie auch der Sponsorensuche.

**Bei dir laufen viele Informationen und Abläufe zusammen. Was sind die grössten Schwierigkeiten vor dem Turnier und während der Vorbereitung?**

Mathias Volz: Die grösste Schwierigkeit ist es bis zum Turnierstart immer flexibel zu bleiben. Wir haben internationale Vereine, die in den jeweiligen Alterskategorien bis zu 50 Spieler im Kader haben und am Schluss nur 18 melden dürfen. Hier kann es bis kurz vor dem Turnier immer Anpassungen geben sowohl bei den Spielern als auch bei den Betreuern. Auch das verlangt wieder sehr viel Koordination mit der Turnierleitung und der Kommunikation. Aber auch hier wird wieder viel von den Hotels abverlangt, zumal sämtliche verfügbare Betten in Altstätten bereits für unser Turnier blockiert sind.

**Du kannst gar nicht alles alleine machen. Wie gross ist dein Team an Teambetreuern während dem Turnier, die dich unterstützen?**



... Internacional – Altstätten verstärkt ...

*Mathias Volz: Ich habe während dem Turnier pro Mannschaft einen zuständigen Mannschaftsbetreuer pro Verein, der die Landessprache spricht. Zudem sind zwei Schiedsrichter-Betreuerinnen während dem Turnier im Einsatz. Ich durfte einige von meinem Vorgänger Daniel Vogt übernehmen, die schon sehr lange dabei sind. Sie begleiten die Mannschaften ab der Ankunft am Flughafen 24 Stunden bis diese wieder abgereist sind. Die Aufgabe ist sehr anspruchsvoll und intensiv. Dabei opfern die Leute gar Ferientage für ihren Einsatz am Turnier, was nicht selbstverständlich ist.*

**Schätzen die Teams diese gute Betreuung?**

*Mathias Volz: Ja, sehr. Gerade mit der Betreuung in allen Bereichen haben wir uns als «kleines» Altstätten international einen sehr guten Ruf gemacht. Teams die hier waren, kommen in der Regel sehr gerne wieder, was man ja auch bei der diesjährigen Austragung wieder sieht. Dies darf bei internationalen Vereinen nicht als selbstverständlich betrachtet werden.*

**Wie viele Helferinnen und Helfer sind total im Einsatz?**

*Mathias Volz: Ich habe zusätzlich noch fünf Fahrer für 2–3 Kleintransporter im Einsatz, die Teams transportieren. Somit komme ich auf ein Total von rund 15 ehrenamtlichen Personen.*

**Du hast ein eingespieltes Team, kannst du während dem Turnier auch mal ein Spiel mitverfolgen?**

*Mathias Volz: Wenn ich meinen «Job» gemacht habe und während dem Turnier keine grossen Aufgaben anstehen, dann kann ich mal das Geschehen beobachten. Aber ehrlicherweise konnte ich noch nie ein Spiel in der vollen Länge schauen seit ich im OK bin. Kleine Details gibt es immer zum Anpassen, da ich auch sehr nahe an den Teams bin. Zudem gibt es immer wieder Themen bezüglich Verpflegung während den beiden Turniertagen.*

**Es gibt sicherlich mittlerweile einige witzige Geschichten, die du während der Turnierphase erlebt hast?**

*Mathias Volz: Ja, da gibt es einige. Sehr schöne Stunden haben wir mit dem FC Nitra im «Badhof» erlebt. Aber auch die Ausflüge mit den Südamerikanern auf den Säntis sind immer ein Highlight. Einer wollte mal nicht mehr runter vom Berg, da er nie mehr so nahe an Gott kommen würde.*



Mathias Volz – verantwortungsvolle Aufgabe mit der Teambetreuung.

**Auf was freust du dich für das kommende Turnier?**

*Mathias Volz: Auf das Turnier, wenn es losgeht. Der Kick-Off ist immer mit dem Zeltaufbau, dann geht es so richtig los und die Vorfreude steigt. Auf die Zusammenarbeit mit den Betreuern und den Austausch mit allen Beteiligten des Turniers und den Zuschauern / Fans.*



Vorbildlich: Abklatschen der Spiele mit den Schiedsrichtern.



... Las Palmas – FC St. Gallen

Zimmerei
Schreinerei
Innenausbau

# Eugster Holzbau AG

Bafflesstrasse 35, 9450 Altstätten SG

Umbauten  
Neubauten

Renovationen  
Fenster & Türen

Treppenbau  
Parkettarbeiten

[www.eugster-holzbau.ch](http://www.eugster-holzbau.ch)

# RVT

**FINANZ AG**

Finanzplanung & Vermögensverwaltung

## UNABHÄNGIGE BERATUNG

- PENSIONSPLANUNG
- VERMÖGENSVERWALTUNG
- HYPOTHEKARBERATUNG



Peter Langenegger



Karl Loher



Martin Nauer

RVT Finanz AG | Buckstrasse 2 | Postfach | CH-9463 Oberriet  
Tel. +41 71 763 73 83 | Fax +41 71 763 73 84 | info@rvtfinanz.ch | www.rvt.ch

## göldipartnerarchitekten

göldipartnerarchitekten ag 9450 altstätten goeldipartner.ch



# bürki bolt

rechtsanwälte

📍 Auerstrasse 2, Postfach, CH-9435 Heerbrugg, Tel. +41 71 727 97 87,  
Fax +41 71 727 97 88, www.buerki-bolt.ch

## „Alles, was Recht ist...“



lic. iur. Peter Bürki  
lic. iur. Thomas Bolt  
lic. iur. Karin Bürki Sonderegger  
lic. iur. Rahel Plüss  
lic. iur. Christoph Hanselmann  
MLaw utr. iur. Andreas Mattle

**Wüst Metallbau AG**  
CH-9450 Altstätten  
Bafflesstrasse 16/20  
T +41 71 757 18 18  
www.wuest-metallbau.ch



# Mit Power dran bleiben!

50  
Zufriedene Kunden im In- und Ausland waren in den letzten, bald 50 Jahren die Bestätigung, dass die Wüst Metallbau AG mit ihrer kompromisslosen Betonung auf Qualität und Zuverlässigkeit die richtigen Schwerpunkte für eine erfolgreiche Zusammenarbeit gesetzt hat. Unsere Kreativität kennt keine Grenzen.



# Gruppeneinteilung

## Gruppe A



FC Altstätten verstärkt (Schweiz)



Brøndby IF (Dänemark)



Wolverhampton Wanderers (England)



Olympiacos Piräus (Griechenland)

## Gruppe B



Club América (Mexiko)



FC St. Gallen 1879 (Schweiz)



Odense BK (Dänemark)



Botafogo FR (Brasilien)

## Spielplan Freitag, 10. Mai 2024, **Spieldauer:** 2x20 Minuten / 5 Minuten für Wechsel

10.30 – 11.15	 	FC Altstätten verstärkt	:	Brøndby IF	<input type="text" value=":"/>
11.15 – 12.00	 	Wolverhampton Wanderers	:	Olympiacos Piräus	<input type="text" value=":"/>
12.00 – 12.45	 	Club América	:	FC St. Gallen 1879	<input type="text" value=":"/>
12.45 – 13.30	 	Odense BK	:	Botafogo FR	<input type="text" value=":"/>
13.30 – 14.00	Pause				
14.00 – 14.45	 	Brøndby IF	:	Wolverhampton Wanderers	<input type="text" value=":"/>
14.45 – 15.30	 	Olympiacos Piräus	:	FC Altstätten verstärkt	<input type="text" value=":"/>
15.30 – 16.16	 	Botafogo FR	:	Club América	<input type="text" value=":"/>
16.15 – 17.00	 	FC St. Gallen 1879	:	Odense BK	<input type="text" value=":"/>
17.00 – 17.30	Pause				
17.30 – 18.15	 	Wolverhampton Wanderers	:	FC Altstätten verstärkt	<input type="text" value=":"/>
18.15 – 19.00	 	Brøndby IF	:	Olympiacos Piräus	<input type="text" value=":"/>
19.00 – 19.45	 	Odense BK	:	Club América	<input type="text" value=":"/>
19.45 – 20.30	 	FC St. Gallen 1879	:	Botafogo FR	<input type="text" value=":"/>

# Finalspiele

**Spielplan** Samstag, 11. Mai 2024, **Spieldauer:** 2x25 Minuten / 10 Minuten für Wechsel

<b>12.00 – 13.00</b>	Halbfinale A	<b>1. Gruppe A</b>	:	<b>2. Gruppe B</b>	:	
<b>13.00 – 14.00</b>	Halbfinale B	<b>1. Gruppe B</b>	:	<b>2. Gruppe A</b>	:	
<b>14.00 – 14.30</b>	Pause					
<b>14.30 – 15.30</b>	Platz 7	<b>4. Gruppe A</b>	:	<b>4. Gruppe B</b>	:	
<b>15.30 – 16.30</b>	Platz 5	<b>3. Gruppe A</b>	:	<b>3. Gruppe B</b>	:	
<b>16.30 – 17.30</b>	Platz 3	<b>Verlierer Halbfinale A</b>	:	<b>Verlierer Halbfinale B</b>	:	
<b>17.30 – 18.30</b>	Finale	<b>Sieger Halbfinale A</b>	:	<b>Sieger Halbfinale B</b>	:	

**Gewinner des Internationalen U19-Fussballturniers in Altstätten**

**2024**



## HALL OF FAME – Top 10 der aktiven Spieler

### Renan Lodi (BRA)

Aktueller Verein: Al-Hilal, Saudi-Arabien  
Teilnehmer mit: Atletico Paranaense  
Aktueller Marktwert: 20 Mio. Euro

### Calvin Bassey (NG)

Aktueller Verein: FC Fulham  
Teilnehmer mit: Leicester City  
Aktueller Marktwert: 16 Mio. Euro

### Danilo (BRA)

Aktueller Verein: Juventus Turin (ITA)  
Teilnehmer mit: Atlético Paranaense (BRA)  
Aktueller Marktwert: 15 Mio. Euro

### Daniel Podence (POR)

Aktueller Verein: Olympiacos Piräus  
Teilnehmer mit: Sporting Clube de Portugal  
Aktueller Marktwert: 15 Mio. Euro

### Luke Thomas (ENG)

Aktueller Verein: FC Middlesbrough  
Teilnehmer mit: Leicester City  
Aktueller Marktwert: 12 Mio. Euro

### Matheus Pereira (POR)

Aktueller Verein: EC Cruzeiro Belo Horizonte  
Teilnehmer mit: Sporting Clube de Portugal  
Aktueller Marktwert: 7 Mio. Euro

### Jannik Vestergard (DEN)

Aktueller Verein: Leicester City  
Teilnehmer mit: Brøndby IF  
Aktueller Marktwert: 4 Mio. Euro

### Senne Lynen (BEL)

Aktueller Verein: SV Werder Bremen  
Teilnehmer mit: Club Brugge K.V.  
Aktueller Marktwert: 4 Mio. Euro

### Crysan Queiroz Barcelos (BRA)

Aktueller Verein: Shandong Taishan  
Teilnehmer mit: Atletico Paranaense  
Aktueller Marktwert: 3,5 Mio. Euro

### Ahmed Toubia (ALG)

Aktueller Verein: US Lecce  
Teilnehmer mit: Club Brugge K.V.  
Aktueller Marktwert: 2,8 Mio. Euro

# FINGER AG



## Wir verwirklichen Wohn(t)räume.

Finger AG | Generalunternehmung für Bau und Liegenschaften  
9450 Lüchingen | 9445 Rebstein | 071 757 93 50 | [www.finger-ag.ch](http://www.finger-ag.ch)



**GOLDENER  
FESTZELTE AG**

9450 Lüchingen SG  
Mobil 079 440 02 55  
[goldener-festzelte.ch](http://goldener-festzelte.ch)

### Vermietungen:

- Festzelte
- Pagoden-/Partyzelte
- Lagerzelte
- diverse Festtische
- Bestuhlungen
- Biergartenmöbel
- WC-Wagen
- WC-Container



# LOHER

KERAMIK AG

[www.loherkeramik.ch](http://www.loherkeramik.ch)

*Einzigartige  
Badträume*

WIR FEIERN

**20**  
JAHRE!

CAFÉ · FEINBÄCKEREI · ALTSTÄTTEN

FÜR FEINSCHMECKER

TEE-KENNER

UND KAFFEE-GENIESSER

# RiST

**Wir verwöhnen Geniesser**



[www.baumgartnersweine.ch](http://www.baumgartnersweine.ch)  
Georg & Marc Baumgartner  
9442 Berneck

# Nr.1 Eventtechnik im Rheintal

Tontechnik | Lichttechnik | Videotechnik | Bühnenbau | Mietpark

info@eventtechnik-kuehnis.ch | +41 76 332 27 35 | 9450 Altstätten CH

**Kühnis**  
Eventtechnik - die begeistert.

*Ihr Partner mit  
einem der grössten  
Sortimente in der  
Region für Haus,  
Garten und  
Landwirtschaft.*



Oberrieterstrasse 87  
9450 Altstätten  
Tel. 071 757 50 70



**NIEDERER**  
bauunternehmung

altstätten heerbrugg rebstein

**VETSCH**  
bauunternehmung

grabs

**BÜCHEL**  
bauunternehmung

oberriet rüthi

Ihre Baupartner vom HUKA-Baupool

Wir verwirklichen Ihre Bauidee



[www.huka-baupool.ch](http://www.huka-baupool.ch)



EINZIGARTIG  
ERFAHREN

**hasler treppen**®

Ferdinand Hasler AG, Treppen- und Metallbau  
CH-9450 Altstätten Tel. 071 757 87 57  
[www.hasler-treppen.ch](http://www.hasler-treppen.ch) [info@hasler-treppen.ch](mailto:info@hasler-treppen.ch)

Wir wünschen den Mannschaften einen angenehmen Aufenthalt und viel Erfolg.

Wir bringen Genuss





Mannschaftsbetreuer  
Christian Zellweger

## Die Stadt

Wolverhampton ist die dreizehntgrösste Stadt Englands mit 252 000 Einwohnern in den West Midlands. Die Stadt liegt rund 20 km nordwestlich der Millionenstadt Birmingham.

Der Siedlungsraum zwischen Birmingham und dem Stadtzentrum Wolverhamptons wird durch seine historische Prägung durch den Kohlebergbau, als Black Country, bezeichnet. Im Stadtgebiet entspringen mehrere Flüsse.

## Der Verein

The Wolves – Die Wölfe – kommen nach Altstätten. Die Wolverhampton Wanderers wurden 1876 gegründet und gehören zu den Gründungsmitgliedern der Football League. Trotz zweier FA-Cup-Siege im Jahr 1893 und 1908 entwickelte sich der Club erst nach dem zweiten Weltkrieg zu einem führenden Spitzenverein in England. Dank drei Meistertiteln und zwei FA-Cup-Triumphen wurden die «Wolves» von einheimischen Medien als «beste Vereinsmannschaft der Welt» gefeiert.

Seitdem ist der Verein mit Ausnahme zweier Siege im Ligapokal (1974 und 1980) und einem Einzug in das Finale des UEFA-Pokals (1972 gegen Tottenham Hotspur) ohne Titel.

Für die «Wolves» ist es der zweite Gastauftritt auf der Altstätter Gesa. Vor zwei Jahren zeigten die Engländer erfrischenden Fussball und wurden starke Dritte. Der Partnerclub vom Schweizer Verein Grasshopper Club Zürich dürfte auch in diesem Jahr wieder ein Wort um den Turniertitel mitreden.

## Anreise und Übernachtung

Das Team aus Wolverhampton wird am Mittwoch in Zürich landen, im «Badhof» übernachten und am Sonntag zurück nach England reisen.

**Mannschafts-  
Sponsoren:**



# P wie Performance

Eine überzeugende Performance gibt es nicht nur im Fussball, sondern auch bei unseren Telecom-Produkten. Alles aus einer Hand und mit dem persönlichsten Service der Region.  
[www.riiseeznet.ch](http://www.riiseeznet.ch)



Rii Seez Net

Rii Seez Net Partner  
Technische Betriebe Altstätten  
Feldwiesenstrasse 42  
9450 Altstätten  
Tel. +41 71 757 78 00  
altstaetten@rsnweb.ch



SCHREINEREI  
**POPP**

KÜCHEN ■ MÖBEL ■ UMBAUTEN  
■ WWW.SCHREINEREIPOPP.CH  
■ EIDG. DIPL. SCHREINERMEISTER



Der Schreiner  
Ihr Macher

**säntis**  
der berg



## Ihr Erlebnis auf 2502 m ü. M.

**Ob ein feiner Zmorge, ein ausgiebiger Brunch oder ein köstliches Mittagessen – lassen Sie sich von den Kombiangeboten inklusive Schwebefahrfahrt auf den Säntis begeistern.**

Lassen Sie sich von den Kombiangeboten inklusive Schwebefahrfahrt auf den Säntis begeistern. Unsere Erlebnisfahrten sorgen für das Extra-Highlight.



Entdecken Sie unsere Angebote und buchen Sie direkt online.

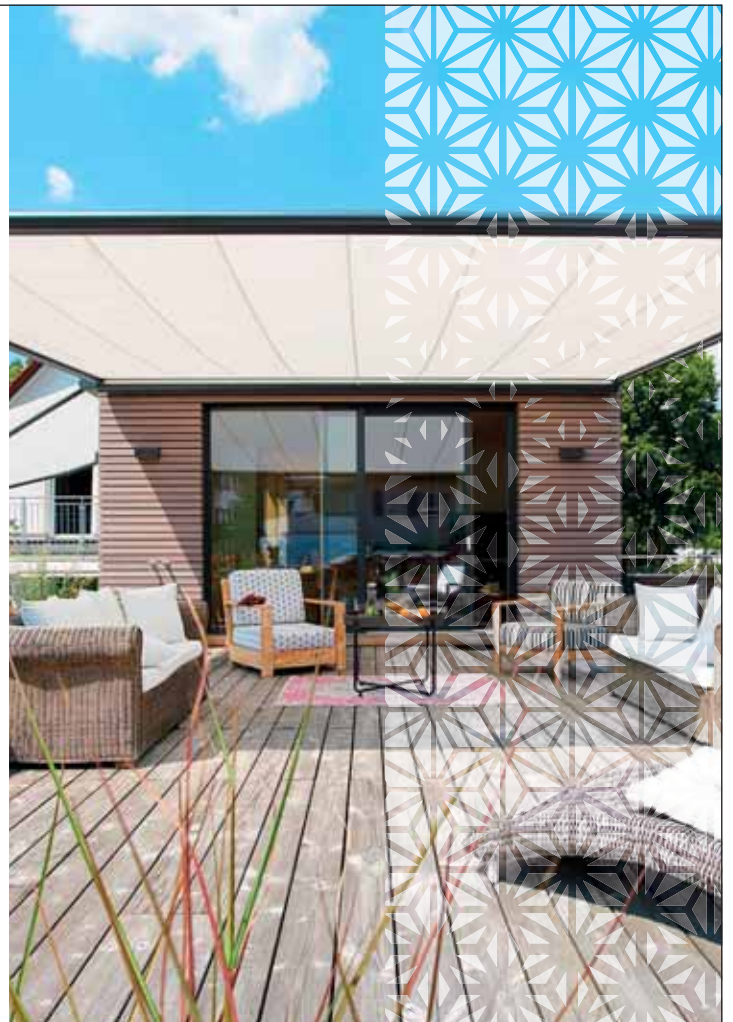


Unser Angebot auf einen Blick

Outdoor-Living  
Pergolen & Sonnenstoren  
Insektenschutz  
Service & Reparaturen

SONNENSCHUTZ  
INSEKTENSCHUTZ  
WETTERSCHUTZ

[www.clement.swiss](http://www.clement.swiss)



[www.albertsuhnerag.ch](http://www.albertsuhnerag.ch)

Lass unseren Mower mähen...  
...damit du mehr Zeit für Fussball hast.

**Albert Suhner AG**  
Das Fachgeschäft für Profis und Heimwerker



**SCHEIWILER  
HAUSTECHNIK AG**

KLOSTERSTRASSE 2A  
9450 ALTSTÄTTEN  
TEL. 071-755 44 70  
FAX 071-755 74 70  
[info@scheiwiler-haustechnik.ch](mailto:info@scheiwiler-haustechnik.ch)  
[www.scheiwiler-haustechnik.ch](http://www.scheiwiler-haustechnik.ch)





Mannschaftsbetreuer  
Haralampos Petridis

## Die Stadt

Piräus mit seinen ca. 185.000 Einwohnern ist eine lebendige Grossstadt und als grösster Hafen Griechenlands mit allen typischen Merkmalen eines riesigen maritimen und gewerblich-industriellen Zentrums ein fester Bestandteil der Metropole Athen mit ca. 4,5 Mio Einwohnern.

Piräus ist eine Sportstadt und geprägt vom polysportiven Klub Olympiacos. Omnipräsent sind die rot-weissen Vereinsfarben, sei es in Graffitis um das Fussballstadion Karaiskakis oder dem Peace-and-Friendship-Stadion, wo die Basketballmannschaft ihre Heimspiele austrägt. Daneben gehören auch die Volleyball- und Wasserball-Mannschaften von Olympiacos Piräus zu Europas Elite.

## Der Verein

Fussballfans ist Olympiacos FC ein Begriff als europäisches Spitzenteam und spielt dieses Jahr in der UEFA Europa League und Conference League. Der Verein mit historischem Namen «Olympiacos Verein der Sportfreunde Piräus» wurde 1925 gegründet und in den Annalen symbolisieren seine Vereinsfarben «rot» das Pathos für den Sieg und «weiss» die Reinheit und den edlen Wettstreit. Olympiacos ist die erfolgreichste Mannschaft Griechenlands. Ihr Palmarès mit 47 Meisterschafts-, 28 Pokal- und 18 Double-Titeln ist beeindruckend. Ebenso gilt die Heimstätte des Vereins, das Karaiskakis-Stadium mit 32.115 Plätzen Fassungsvermögen, als Hexenkessel unter Europas Sportarenen. Die U19-Mannschaft von Olympiacos Piräus spielt 2023/24 äusserst erfolgreich in der UEFA Youth League (U19-Champions League).

## Anreise und Übernachtung

Olympiacos Piräus fliegt am Mittwoch von Athen nach Zürich, übernachtet im Hotel Badhof und fliegt am Sonntag zurück nach Griechenland.

**Mannschafts-  
Sponsoren:**





## Buchhaltungen und Treuhand-Beratungen

Urs Steiger, Oliver Willingsdorfer

• P A N A C C O U N T •

Consulting Establishment

**Panaccount  
Consulting Establishment**

Buchhaltungen und Beratung  
Accounting and Consulting

Mühleholz 3, FL-9490 Vaduz

**T** 00423 392 47 90

**F** 00423 392 47 91

E-mail: [info@panaccount.ch](mailto:info@panaccount.ch)



# DER BESCHATTER

Geniessen Sie die Sonne, denn wenn Sie auf Andreas Kind treffen werden Sie beschattet.

Er ist einer unserer Profis für Sonnen-, Wetter- und Insektenschutz. Er berät Sie gerne vor Ort oder in unserer Ausstellung mit über 400 m<sup>2</sup> an der Feldstrasse 17 in Au.

**T** 071 744 24 51 • 9434 Au

[www.beerlistoren.com](http://www.beerlistoren.com)



Ausdauer, Teamgeist, Kraft  
und Schnelligkeit sind dir  
wichtig? – Uns auch.



Finde deine neue Herausforderung:  
[zund.com/jobs](https://zund.com/jobs)



HÖRMANN

**TÖRE, TÜREN,  
VERGLASUNG,  
& SERVICE.**



**LÜCHINGER**

METALL • GLAS • TÜR & TOR

071 757 10 10

luechinger-metallbau.ch

**SPORT-  
PHYSIOTHERAPIE  
SCHMERZTHERAPIE  
MEDIZINISCHE  
MASSAGEN**



**PHYSIO**

**SPORT**

**ZENTRUM**

**Dorfstrasse 19  
MONTLINGEN  
071 554 41 10**



**PHYSIO**

**SPORT**

**ZENTRUM**

**Feldwiesenstr. 36  
ALTSTÄTTEN  
071 599 15 99**

*grün* **Werk**  
Blumen & Pflanzen



[www.gruenwerk-altstaetten.ch](http://www.gruenwerk-altstaetten.ch)

# circolo italiano

## Pizzeria-Restaurant



«Warum spielt am Turnier eigentlich keine einzige italienische Mannschaft?» «Die sitzen wohl alle im **Circolo Italiano** und geniessen die heimische Küche!»

**Für Fans. Für Sachverständige und alle anderen.  
Pizzeria-Restaurant Circolo Italiano in Altstätten.  
Il sapore del sud.**

Öffnungszeiten  
Mittwoch bis Freitag 11.30 – 14 Uhr und ab 17 Uhr  
Samstag ab 17 Uhr  
Sonntag 11.30 – 14 Uhr und ab 17 Uhr  
Heidenerstrasse 36 . 9450 Altstätten  
Telefon und Reservationen 071 755 57 98  
[www.circoloitaliano.ch](http://www.circoloitaliano.ch)



**Alte Landstrasse 35  
(beim Bahnhof)  
9450 Altstätten  
Tel. 071 / 755 66 22  
[www.gela-altstaetten.ch](http://www.gela-altstaetten.ch)**



**@gelasandra**

# Arch — raum

**Daniel Eggenberger  
Architekt DIPL. FH**



**Kaminfegerarbeiten – Brandschutz  
und Feuerungskontrollen,  
Inspektionskamera  
Reinigung von Lüftungsanlagen**

**Schöntalstrasse 1a, 9450 Altstätten  
Telefon: 071 755 86 30  
Email: [zuend-kaminfeger@bluewin.ch](mailto:zuend-kaminfeger@bluewin.ch)**



# IMMER EIN VOLLTREFFER.

ECHTE FAHRFREUDE BEGINNT BEI UNS.



**Alpina Group**  
St. Gallen | Widnau | Chur



# FC Altstätten verstärkt

# Schweiz

mit Spielern aus den Vereinen Altstätten, Au-Berneck, Diepoldsau-Schmitter, Montlingen, Rebstein, Rüthi, Widnau



**1**  
**Bruno Mota Marinho**  
FC Altstätten



**3**  
**Baris Civez**  
FC Altstätten



**4**  
**Rejhan Ibraimi**  
FC Altstätten



**5**  
**Philipp Herzog**  
FC Widnau



**6**  
**Dario Ivic**  
FC Diepoldsau



**7**  
**Fabrice Langenegger**  
FC Altstätten



**8**  
**Philipp Deyeler**  
FC Diepoldsau-Schmitter



**9**  
**Thierry Langenegger**  
FC Altstätten



**10**  
**Tobia Walt**  
FC Widnau



**11**  
**Neil Eugster**  
FC Altstätten



**13**  
**Ramon Wüst**  
FC Montlingen



**14**  
**Cristian Navarro**  
FC Widnau



**15**  
**Samuel Stiendl**  
FC Widnau



**17**  
**Alessandro Gottscher**  
FC Rebstein



**18**  
**Noah Zünd**  
FC Altstätten



**19**  
**Leo Hetzel**  
FC Widnau



**20**  
**Julian Jovanovic**  
FC Au-Berneck 05



**21**  
**Ivano Lucic**  
FC Altstätten



**22**  
**Flurin Zoller**  
FC Montlingen



**24**  
**Tobias Geisser**  
FC Rüthi



**Rainer Langenegger**  
Chef-Trainer



**Erik Regtop**  
Co-Trainer



**Benjamin Hasler**  
Co-Trainer



**Marco Kehl**  
Mannschaftsbetreuer

**Die Stadt** Altstätten ist eine lebendige Kleinstadt im Herzen des St.Galler Rheintals. Zur Zeit der ersten urkundlichen Erwähnung 853 verfügte das Kloster St.Gallen über umfangreichen Besitz in Altstätten. Heute zählt der Ort rund 12 000 Einwohner und bildet das Zentrum der Region. Rund 150 Vereine und Traditionen, wie die Fasnacht und verschiedene Märkte, tragen zu einer lebendigen Stadt bei. Eine beachtliche Anzahl Unternehmen sind in Altstätten ansässig. In über 900 Betrieben verdienen heute rund 7000 Beschäftigte ihr Arbeitseinkommen.



**Mannschafts-Sponsoren:**



9450 Altstätten | 9443 Widnau



Regionales Handwerk mit Handschlagqualität



Mobilität | Service | Freundschaft

« Fussballspiele sind wie Autos:  
Sie sind spannend, unterhaltsam  
und können das Herz höher  
schlagen lassen. Mich freut es,  
die Begeisterung für Beides mit  
unseren Kunden zu teilen. »

Alexander Zünd,  
Geschäftsleitung



# GSCHWEND Zimmerei - Schreinerei Bedachungen - Gerüstbau **WILLI AG**



- Zimmerei
- Schreinerei
- Bedachung
- Gerüstbau
- Spenglerarbeiten
- Fassadenbau
- Kranarbeiten
- Abbrucharbeiten
- Wartung Bedachung
- Wartung Gebäudehüllen
- Generalunternehmung

Stossstrasse 19, 9450 Altstätten, Tel: +41 71 755 17 74  
Mail: [info@gschwendundwilli.ch](mailto:info@gschwendundwilli.ch), [www.gschwendundwilli.ch](http://www.gschwendundwilli.ch)

**DIE FUSSBALL-VETERANEN-VEREINIGUNG  
DES SFV – SEKTION GR-FL-SG – WÜNSCHT  
DEM OK EIN ERFOLGREICHES TURNIER.**



**DAS OK DES U19-TURNIERS  
DANKT DER VETERANEN-VEREINIGUNG GANZ HERZLICH  
FÜR DIE GROSSZÜGIGE UNTERSTÜTZUNG.**



# Häsch Bock? uf's Bier vu do?

Wir engagieren uns für Sport-, Kultur- und Musikevents in der Ostschweiz und im Fürstentum Liechtenstein.

Stolzer (Bier-)Partner des  
Int. U19-Fussballturnier



[www.sonnenbraeu.ch](http://www.sonnenbraeu.ch)



## VISCOTEX SCHMIERTECHNIK.

Willkommen in unserem neuen  
**VISCO-SHOP**

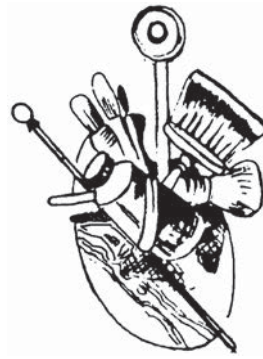
**Qualitäts-Produkte für Heim, Garten  
Werkstatt, Bau, Elektro und Sanitär.**

Industriestr. 19 | 9450 Altstätten | [viscotex.ch](http://viscotex.ch)

Restaurant  
«Weisses Schäfli»  
Altstätten



Gerda Mächler  
Telefon 071 755 14 32



Ihr Spezialist für  
Restaurationen von:

- kirchlichen Gegenständen
- Bildern + Rahmen
- Vergoldungen
- Möbeln, usw.

## Atelier Mauro Ferrari

Rorschacherstrasse 41  
9450 Lüchingen, Tel. 071 755 68 13  
[www.restauratore.ch](http://www.restauratore.ch)



RESTAURANT  
**GRÜNTAL**  
ALTSTÄTTEN

30 Jahre ausgezeichnete Tradition



www.  
[gruental-altstaetten.ch](http://gruental-altstaetten.ch)

Wir kochen gerne für Sie!

Fredi Koller mit Team



Schörisaustrasse 2 | CH - 9463 Oberriet | Tel. 071 761 11 67  
[bauen@kuehnisbau.ch](mailto:bauen@kuehnisbau.ch) | [www.kuehnisbau.ch](http://www.kuehnisbau.ch)

- Hochbau
- Tiefbau
- Umbau | Renovation
- Industriebau
- Brückenbau
- Kundenarbeiten
- Rammarbeiten



Die Nr. 1 im Rheintal  
[www.rhv.ch](http://www.rhv.ch)

**Powerplay im Fussball und in  
Sachen Strom: auf uns können Sie  
zählen!**



Die Informatiker im Rheintal.

[www.rhvinformatik.ch](http://www.rhvinformatik.ch)

**Wir wünschen Ihnen den Zauberfuss  
im Fussball - die Zauberhand in der  
Informatik haben wir!**



**KK Hausdienst** GmbH

Reinigung, Wartung, Unterhalt & Hausdienst

**Ihr Unternehmen mit eidg. Fachausweis**

**www.kkhausdienst.ch + 41 78 707 11 20**



**Vita**PHYSIO®



**www.VitaPHYSIO.ch**



**+41 (0)71 755 29 88**

## Hallo Fussballfreunde

Ich freue mich, dass das Turnier auch dieses Jahr wieder stattfindet. Wäre natürlich super, wenn es jedes Jahr stattfinden könnte, weil es so viel Spannung und positive Stimmung mit vielen jungen talentierten Sportlern mitbringt. Alleine die Chance und der Wettbewerb an sich ein internationales Top-Turnier spielen zu dürfen, ist für jeden jungen Fussballer ein Traum. Das kann auch für den einen oder anderen den Durchbruch zum Fussballprofi bedeuten.

Ich wurde ein Jahr nach dem U19-Turnier zum Profifussballer und es hat sich mehr als gelohnt, am Turnier eine gute Performance zu zeigen. Das Turnier zu gewinnen war ein weiterer Höhepunkt und macht die Erinnerung für mich unvergesslich.

Für die Ausgabe 2024 wünsche ich dem Organisationskomitee tolle Wetterbedingungen, allen Spielern eine verletzungsfreie Teilnahme und natürlich dem FC St.Gallen viel Erfolg.

«Hopp San Galle»

Es grüsst alle Fussballfans im St.Galler Rheintal – **Betim Fazliji**



Ob Hochdruckreiniger, Baugerüst, Feuerlöscher oder Leiter  
in der Bauwelt sind sie immer unschätzbare Begleiter.

Für jede Aufgabe, ob gross oder klein,  
das passende Produkt vom Ivo sollt es sein.



Kurt Steiger GmbH  
Handel mit technischen Produkten



**Ivo Saxer**

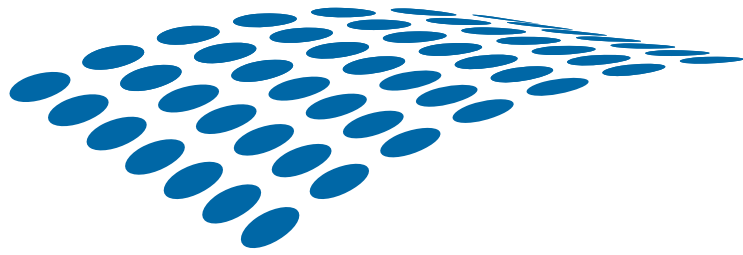
Geschäftsführer und Inhaber  
Bafflesstrasse 11  
9450 Altstätten

+ 41 71 757 50 80

+ 41 79 600 55 53

info@ks-altstaetten.ch

www.ks-altstaetten.ch



# WUEST

Bäckerei- und  
Gastrobedarf AG



Von Anfang an in guten Händen

**ROHA**  
**KERAMIK**  
KERAMIK | NATURSTEIN | MOSAIK

Roha Keramik AG | Industriestrasse 15 | 9015 St. Gallen  
Mobil: +41 78 677 33 33 | Tel: +41 71 260 13 33 | Fax: +41 71 260 14 33  
leo@rohakeramik.ch | www.rohakeramik.ch

# rheintal 24 stgallen 24

LOKAL · ONLINE · GRATIS



**GAMA AG**  
PHOTOVOLTAIK



# Beratung in allen Versicherungsfragen



Michael Zeller



Beat Lüchinger



Simon Marquart



Thierry Neubauer



Pietro Fanelli



Roland Segmüller



Debora Moscone



Rebeka Filipovic



Elisabeth Bruderer



Yara Eugster

AXA Generalagentur Michael Zeller  
Trogenerstrasse 13, 9450 Altstätten, Telefon 071 757 74 74, [AXA.ch/altstaetten](http://AXA.ch/altstaetten)



# Ihre Agentur für Gesundheits-, private und berufliche Vorsorge



Mirko Manser



Stefano Faricelli



Thomas Hämmerle



Severin Hutter



Jessica Oertle



Claude Ruoss



Heini Steiger



Pascal Zäch



Michael Zünd



Andrea Fuchs

AXA Geschäftsstelle Vorsorge & Vermögen  
Heidenerstrasse 1a, 9450 Altstätten, Telefon 071 757 74 00, [AXA.ch/vorsorgealtstaetten](http://AXA.ch/vorsorgealtstaetten)



# Top-Unterhaltung am 13. Internationalen U19-Fussballturnier!



## **Freitagabend: LUTZ!**

Heimspiel für die Rheintaler Brass'n'Roll Band am Internationalen U19-Fussballturnier. Lutz verbindet Rock mit Instrumenten aus der Blasmusik zu einer einzigartigen Unterhaltung. Mit Auftritten am Szene Open Air in Lustenau hat die junge Band bereits einige Erfahrungen. 2023 veröffentlichte die Rheintaler Band ihr erste EP mit «Der Steptanz des Bären».

AB 21.00 UHR

## **Samstagabend: Trio Wolkenbruch**

Am U19-Turnier dürfen wir uns wieder auf Top Unterhaltung freuen. Mit dem Trio Wolkenbruch treten drei erfahrene und beliebte Profimusiker mit viel Spielfreude, Engagement und Partylaune auf. Das Spektrum des Trios ist mit Charthits, Partyklassikern bis hin zu volkstümlichen Stimmungsknallern sehr breit.



AB 20 UHR



**Beide Abende: DJ Carlo** In den Pausen der Bands legt einmal mehr DJ Carlo auf. Der Rheintaler ist ein bekanntes Gesicht in der rheintalischen Unterhaltungs-Szene. Carlo versteht es perfekt, auf das Publikum einzugehen und die passende Musik zu spielen.



**thür** getränke  
altstätten

- Getränkeabholmarkt
- Fest-Service
- Gastro-Service
- Hauslieferdienst

Stossstrasse 6  
Tel. 071 755 16 84



**Wir setzen  
dem Rheintal die  
rosarote Brille auf.**



[www.galledia-rheintal.ch](http://www.galledia-rheintal.ch)



**Mannschaftsbetreuer  
Ralf Schmitter**

## **Die Stadt (Kopenhagen)**

Mit rund 650 000 Einwohnern ist Kopenhagen die Hauptstadt von Dänemark. Die Stadt zählt damit zu den bedeutendsten Metropolen in Nordeuropa und ist zudem das kulturelle und wirtschaftliche Zentrum des Landes. Kopenhagen gilt als Stadt mit der grössten Lebensqualität weltweit und ist zudem ein beliebtes Reiseziel. In der Hauptstadt von Dänemark ist zudem das Parlament, das höchste Gericht, die Regierung sowie die Residenz des dänischen Königs angesiedelt.

## **Der Verein**

Mit Brøndby IF gastiert einer der erfolgreichsten dänischen Vereine der letzten Jahrzehnte in Altstätten. Der Verein wurde erst 1964 gegründet und hat seitdem elf Meisterschaften und sieben Pokalsiege eingefahren. Das Motto des Vorortvereins lautet auf deutsch «Niemand steht über der Gemeinschaft». Die Heimspiele spielen die Dänen im 28 000 Zuschauer fassenden Brøndby Stadion. Neben den Erfolgen in der heimischen Liga war das Team aus Kopenhagen das erste dänische Team im Jahr 1998, das den Sprung in die Gruppenphase der UEFA Champions League schaffte.

Mit Peter Schmeichel hat eine richtige Torhüterlegende seine Profikarriere bei Brøndby IF gestartet.

## **Anreise und Übernachtung**

Brøndby IF trifft am Mittwoch ein, übernachtet im Hotel Sonne und reist am Sonntag wieder ab.

**Mannschafts-  
Sponsoren:**

**halter**  
Personalberatung,  
die Sie weiterbringt.

**EMA**  
cnc-mechanik



halter

Personalberatung,  
die Sie weiterbringt.

# tikitaka

Wenn es um Rekrutierung, Coaching,  
Newsplacement und HR Services geht.

Halter Personal Consulting GmbH, Alte Landstrasse 106, 9445 Rebstein

[halterpersonal.ch](http://halterpersonal.ch)



CMA CNC Mechanik AG ist ein junges, modernes und erfolgreiches Schweizer Unternehmen mit Sitz im wunderschönen Altstätten, die Stadt im St. Galler Rheintal.

Wir unterstützen unsere Kunden von der Entwicklung, der Prototypenfertigung bis hin zur Serienreife.

Mit bestens geschulten Fachkräften und modernstem Maschinenpark werden anspruchsvolle Produkte zu marktgerechten Preisen entwickelt und hergestellt.

Hohe Präzision in der Herstellung und Schnelligkeit in der Auftragsabwicklung sind unsere Pluspunkte.



Heidener Strasse 29 / 9450 Altstätten  
Telefon 071 757 11 99  
[www.cnc-mechanik.ch](http://www.cnc-mechanik.ch)  
[info@cnc-mechanik.ch](mailto:info@cnc-mechanik.ch)

**Mit System zu mechanisch  
anspruchsvollen Teilen und Baugruppen**



**"Präzision und Effizienz in jeder  
Phase – unsere automatisierte  
Fertigung bringt Ihre Ideen in  
Rekordzeit zur Realität."**

# Walter Zünd

Fahrschulcenter  
Kriessern



sitegass Bar



Vereinsausrüstung - Teamsport  
Sport- & Spielgeräte - Sportplatzbedarf  
Sport- & Freizeitbekleidung  
Arbeitsbekleidung  
Textilveredelung

IQ Sport GmbH | Eichenstrasse 15 | 9450 Altstätten | info@iq-sport.ch | 071 599 20 07  
Laden: Bohlstrasse 2 | 9450 Lüdingen | Mo-Fr 13.30 bis 18.30 | Sa 09.00 bis 12.00 Uhr

# Spannung. Leidenschaft.



# Bis zum Schlusspfiff.

**einfach. klar. helvetia**   
Ihre Schweizer Versicherung



Einfach und  
bequem Termin  
vereinbaren

**Christof Schwarber**  
Generalagent

**Generalagentur Rheintal**  
T 058 280 63 11, M 076 366 70 23  
christof.schwarber@helvetia.ch



# MEET YOUR GOALS WITH Pack3000



your  
PRODUCT  
our PASSION



U19 INTERNATIONALES  
FUSSBALLTURNIER, ALTSTÄTTEN  
[WWW.U19.CH](http://WWW.U19.CH)



[WWW.PACK3000.COM](http://WWW.PACK3000.COM)



PACK3000  
OFFICIAL SPONSOR  
OF FC QUERETARO

## NeoVac

### Energie neu denken gemeinsam mit dir.

Wir suchen Macherinnen und Macher.

**Ein Team aus Profis – mit einer gemeinsamen Haltung.**

NeoVac bietet ganzheitliche Lösungen zur intelligenten und ressourcenschonenden Nutzung und sicheren Lagerung von Energie und Wasser. Und ist doch noch so viel mehr: Eine Philosophie. Eine Haltung. Ein Gefühl. Eine Familie. NeoVac ist Herzblut. Wir wollen Energie neu denken.

**Making energy smarter**

[neovac.ch](http://neovac.ch)



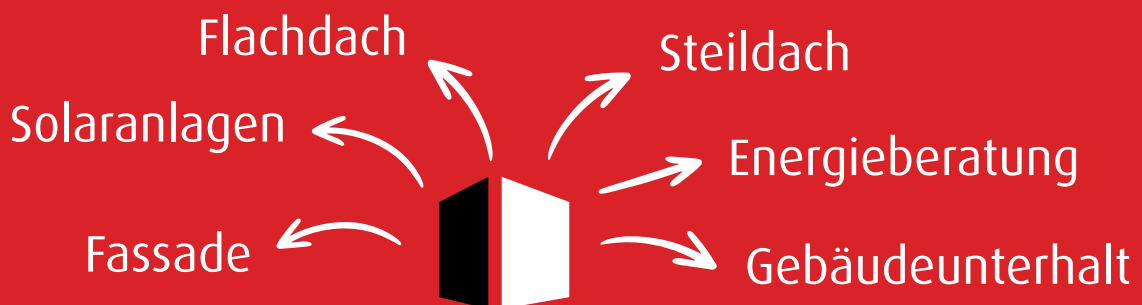


- Buchhaltungen
- Revisionen
- Steuerberatung

CH-9450 Altstätten  
Tiefenackerstrasse 49  
Tel. 071 757 50 20  
Fax 071 757 50 21  
[www.bgw-treuhand.ch](http://www.bgw-treuhand.ch)  
[info@bgw-treuhand.ch](mailto:info@bgw-treuhand.ch)



## DACH & FASSADE AUS EINER HAND!



# MÜGGLER & Co.

9450 Altstätten | Tel. 071 755 11 59 | [www.mueggler.ch](http://www.mueggler.ch)



**Mannschaftsbetreuer  
Ivan Gandara**

## **Die Stadt**

Mexiko-Stadt ist die Hauptstadt von Mexiko, in der 21,6 Millionen Menschen leben. Die Stadt ist politischer, wirtschaftlicher, sozialer und kultureller Mittelpunkt sowie grösster Verkehrsknotenpunkt des Landes. Die Unesco hat das historische Zentrum mit den Überresten der Aztekenhauptstadt Tenochtitlan sowie die Wassergärten im Stadtteil Xochimilco 1987 und den zentralen Universitätscampus der Universidad Nacional Autónoma de México im Jahr 2007 zum Weltkulturerbe erklärt. Gegründet wurde die Stadt im Jahr 1345.

## **Der Verein**

Der Club América ist der Fussballclub in Mexiko-Stadt. Der Verein spielt in der höchsten Liga des Landes und trägt seine Heimspiele im legendären Aztekenstadion aus. Der Club ist Rekordsieger der Concacaf Champions League und mexikanischer Rekordmeister. Gegründet wurde der Verein im Jahr 1916. Fussball in Mexiko entwickelte sich zunächst durch die eingewanderten oder vorübergehend dort tätigen Engländer: in Kirchgemeinden, Arbeitsstätten und Schulen. Aus diesem Umfeld entstand auch der Club América. Und dies überaus erfolgreich, mit 13 Meistertiteln, zuletzt im Jahr 2018, ist der Verein Rekordmeister. Dazu kommen sieben Pokalsiege für den Verein aus der Landeshauptstadt.

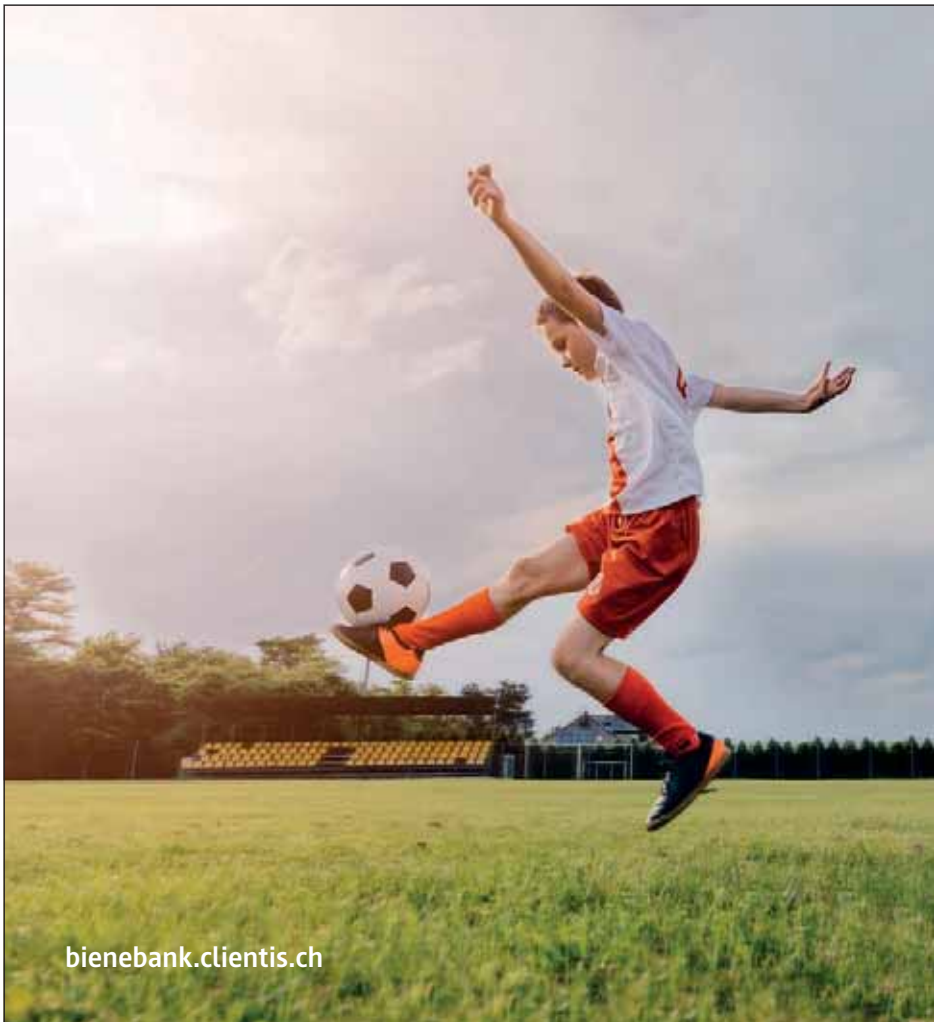
Für den Club América ist es die zweite Teilnahme in Folge. Im 2022 scheiterten die Mexikaner im Finale an Odense BK. Es wäre der zweite Turniertitel des stolzen Clubs auf der Gesa gewesen. Der Verein gewann das Turnier im Oberrheintal im Jahr 2012.

## **Anreise und Übernachtung**

Club América landet am Mittwoch in Zürich, übernachtet im Gasthof Lindenhof und reist am Dienstag wieder ab.

**Mannschafts-  
Sponsoren:**





[bienebank.clientis.ch](http://bienebank.clientis.ch)



## Sport? Bewegt.

Wenn Menschen in unserer Region etwas bewegen, sind wir dabei. Darum unterstützen wir Vereine und lokale Sportanlässe.



**Clientis**

Biene Bank im Rheintal



## Ohne Schiri gibt es keine Spiele

Beim U-19-Turnier in Altstätten treffen sich die besten Juniorenspieler aus der ganzen Welt. Das Turnier verspricht individuelle und kollektive Klasse, herausragende Einzel- und geschlossene Mannschaftsleistungen. Und gewiss auch das eine oder andere sehenswerte Tor. Ohne Talent und viel Training ist all dies nicht möglich. Und, wenngleich man es auf den emotionsgeladenen Rängen oft vergisst: Auch ohne Schiedsrichter ist all dies nicht möglich. Am Turnier in Altstätten zeichnet der Schweizerische Fussballverband mit den talentierten Nachwuchs-Schiedsrichtern aus der Referee Academy verantwortlich.

Oftmals wird der Schiedsrichter-Job als unattraktiv und undankbar wahrgenommen. Den meisten Leserinnen und Lesern dürfte diese Sichtweise auch bekannt sein, weswegen ich auch gar nicht weiter auf diese einseitige Perspektive einzugehen brauche. Vielmehr ist es mir ein Anliegen, die Aspekte des Schiedsrichterwesens hervorzuheben, die zwar allen Schiedsrichtern bekannt sind, von der Öffentlichkeit jedoch nur selten bewusst wahrgenommen werden.

Als Schiedsrichter eignet man sich gratis Lebenskompetenzen an, die auch ins Privat- und Berufsleben übertragbar sind. Als Schiedsrichter lernt man, Verantwortung zu übernehmen, Konflikte zu schlichten, mit Stress umzugehen und sich für Fairness einzusetzen. Damit dies ideal gelingt, muss man Regeln durchsetzen, klar kommunizieren, sportlich und geistig fit sein.

Wie bereits erwähnt: Ohne Schiedsrichter gibt es keine Spiele! Für das Engagement im Dienst der (Fussball-) Gemeinschaft erhält jeder ausgebildete Schiedsrichter vom Verband einen Ausweis, mit dem man als Schiri gratis an jedes vom SFV organisierte Spiel darf (dazu zählen die Super League oder die Nationalmannschaftsspiele). Zudem erhält jeder Schiedsrichter pro geleitetem Match eine Entschädigung.

Die Ausbildung zum Schiedsrichter kann in einigen Regionen digital und im eigenen Tempo absolviert werden, oder wie in der Ostschweiz, in einem Gruppenkurs im Rahmen eines Ausbildungswochenendes. Im Gegensatz zu den Spielern ist der Schiedsrichter sowohl was seine Trainingszeiten als auch Spieldaten anbelangt frei. Über ein zentrales System kann jeder Schiedsrichter seine Verfügbarkeit steuern. Hört sich diese Perspektive gut an? Willst auch du Verantwortung übernehmen und dich für den Fussball engagieren? Trage auch du dazu bei, dass Spieler, Trainer und Fans auch weiterhin ihrem Hobby nachgehen können. Denn ohne Schiri gibt es keine Spiele!



**Melde dich bei deinem lokalen Fussballverein, beim Ostschweizer Fussballverband ([ofv.sr@football.ch](mailto:ofv.sr@football.ch)) oder gehe auf [www.werdeschiri.ch](http://www.werdeschiri.ch).**

### David Schärli

Verantwortlicher der Referee Academy



## Zwei Betreuerinnen auch für die Schiedsrichter

Acht Teambetreuer sind am Internationalen U19-Turnier für die Betreuung der Teams verantwortlich. Aber auch die Schiedsrichter am Turnier in Altstätten werden betreut. Dieses Amt übernehmen die beiden Altstättenrinnen Corina Baumgartner und Mira Rohner. Für die beiden ist es das zweite Turnier mit diesem Amt: «2018 durften wir mit unserer Vorgängerin die Aufgaben kennenlernen und vor zwei Jahren haben wir komplett übernommen», so Mira Rohner und Corina Baumgartner. Für die beiden Einheimischen ist die Mithilfe am Turnier eine Herzensangelegenheit.

«Wir kümmern uns um die Punkte neben dem Feld, damit sich die Schiedsrichter um den Job auf dem Feld konzentrieren können», so Rohner. Sprich, die beiden Frauen sind für sämtliche Fragen für die Unparteiischen da. Sei es bezüglich Themen wie dem Hotel, Einsätze oder auch regeltechnischen Infos zwischen der Turnierleitung und den Refs. «Wir haben viel Kontakt während dem Turnier mit der Turnierleitung, damit alles funktioniert», sagt Baumgartner. Trotz wichtiger Arbeit,



Die Mithilfe am U19-Turnier ist eine Herzensangelegenheit – Corina Baumgartner und Mira Rohner.

können die beiden auch die Spiele mitverfolgen: «Das schöne an unserer Aufgabe ist, dass sie sich komplett auf der Gesa abspielt, so können wir auch die Spiele schauen», meinen die beiden abschliessend.

A black and white photograph of a woman in a workshop or store. She is wearing a black hat, a black leather jacket, a pearl necklace, and bright red glasses. She is looking directly at the camera. The background shows various items on shelves and a mannequin in a dress.

**Wir setzen dem Rheintal  
die rosarote Brille auf.**

KUSPI 022



[www.galledia-rheintal.ch](http://www.galledia-rheintal.ch)

**HIGH LIFE**  
REISEN

**IBIZA / MALLORCA  
SARDINIEN  
KROATIEN  
AMALFIKÜSTE  
SIZILIEN**

**FERIENFLÜGE  
AB ALTENRHEIN**

Früh buchen und von  
der grossen Auswahl  
und attraktiven  
Rabatten profitieren!

**Ihre Traumferien vom Spezialisten mit vielen Geheimtipps und Specials!**

Umfangreiches Angebot mit persönlich ausgesuchten Hotels in allen Kategorien •  
hohe Frühbucherrabatte • Sorglos-Aktion (kostenloses Storno bis 30 Tage vor Anreise) •  
gratis Flughafen-Parkplatz • Erlebnisreisen in Sardinien, Kroatien, Mallorca, Amalfiküste,  
Apulien und Sizilien • Genusswochen Sardinien und Kroatien • Wanderwoche Sardinien

**Kataloge, Infos und Profi-Beratung  
bei Reise-Treff Steiger in Altstätten.**



# SCHIESS

## innenausbau

Industriestrasse 2  
CH-9450 Altstätten

+41 71 552 05 05  
Schliess Innenausbau AG

Info@schliess-innenausbau.ch  
www.schliess-innenausbau.ch

# saw



## schmitter ag

# RHENUS LOGISTICS

Rhenus Logistics AG  
Lagerstrasse 26/28  
9470 Buchs (SG)

Telefon +41 (0)81 750 75 75  
Internet www.rhenus.com  
e-Mail armin.rohner@ch.rhenus.com



**Lagerlogistik**  
**Logistik - Outsourcing**  
**Fulfillment**  
**Transporte international**  
**Verzollungen**

**Wir wünschen allen Besuchern spannende und faire Spiele  
auf der GESA in Altstätten!**

### **Erste Gründung / Präsentation des FC Altstätten im Jahre 1910**

Die ersten Anzeichen, dass in Altstätten ein Fussballverein gegründet wurde, geben Aufzeichnungen von 1910 wieder. Der 1. Weltkrieg jedoch unterbrach die Weiterentwicklung.

### **Zweite Gründung des FC Altstätten am 24. Mai 1930**

Aus einem Protokoll vom 24. Mai 1930 lässt sich entnehmen, dass sich rund 25 junge Burschen im Freihof zusammengefunden haben. Ziel: Gründung eines Fussball-Clubs. Der nötige Ansporn, das Vorhaben in die Tat umzusetzen, war jedoch nicht vorhanden.

### **Gründungsversammlung im Landhaus am 7. Dezember 1945**

Am 7. Dezember 1945 war es dann soweit. Eine Gründungsversammlung beschloss, den FC Altstätten Wirklichkeit werden zu lassen.

### **Vielbeachtete Vereinsnähe in der Frühzeit des Bestehens**

1948 fand in Altstätten das erste Gruppenturnier im Rheintal statt. Bei diesem durften jedoch nur einheimische Gruppen und Vereine teilnehmen. Im Vordergrund stand damals noch der «Plausch».

### **1952 – Der allererste Aufstieg in die 3. Liga**

Am 29. 7. 1952 schafften die Altstätter erstmals den Aufstieg in die 3. Liga.

### **1970 – Spitzenplätze in der 3. Liga**

Nach einigem Auf und Ab gelang 1968 der Aufstieg in die 3. Liga. Die zwei darauf folgenden Saisons brachten jeweils Spitzenrangierungen und zeigten deutlich, dass der FC Altstätten auch zu Höherem fähig ist.

### **27. Juni 1971 – Erstmaliger Aufstieg in die 2. Liga**

1971 war es dann auch soweit. Man verabschiedet sich von der 3. Liga und erreicht erstmals den Aufstieg in die 2. Liga.



Auch im 2024 sehen wir bestimmt spannende Zweikämpfe ...

### **Saison 1971/72 – Endlich Auftakt in der 2. Liga**

In der Saison 1971/72 spielte man erstmals auf dem Sportplatz «Gesa». Dieser trug viel zum sportlichen Aufschwung bei.

### **Saison 1972/73 – Sturm- und Drangzeit in der 2. Liga**

Bereits in der zweiten Saison in der 2. Liga konnte man einen grossen Erfolg feiern. Man erreichte hinter Rorschach sensationell den zweiten Tabellenplatz und erreichte so den ersten Höhepunkt im damaligen Bestehen des FC Altstätten.

### **Saison 1973/74 – kraftvoller 2.-Liga-Gruppensieger**

In der Saison 1973/74 kam es für den Verein noch besser. Unter Trainer Kuno Feurer durfte man am Ende der Saison den Gruppensieg in der 2. Liga feiern und empfahl sich somit für die Aufstiegsrunde in die 1. Liga.

### **12. Mai 1974 – Aufstiegsspiel gegen Wil auf dem Bergholz**

Am 12. Mai 1974 spielte der FC Altstätten erstmals gegen Wil auswärts um den Aufstieg in die 1. Liga. Nach einem 2:2 in Wil, setzte es für Altstätten zu Hause eine 1:2-Niederlage ab – aus der Traum vom Aufstieg.

### **Herbst 1974 – Schweizer Cup 4. Hauptrunde gegen den FC St.Gallen**

Auch der Cup erwies sich für den FC Altstätten immer wieder als Zuschauer-Spektakel. So gastierte in der 4. Hauptrunde 1974 der FC St.Gallen auf der Gesa. Dieses Spiel wurde mit 1:8 Toren verloren.

### **1979**

Durch Toni Gamma wurde die Gönnervereinigung ins Leben gerufen, die den FC Altstätten in der folgenden Zeit immer wieder tatkräftig unterstützte.

### **Saison 1978/79 – Auf dem Weg in die 1. Liga**

In der Saison 1978/79 erreichte der FC Altstätten gegen den FC Armonia Lugano den Aufstieg in die 1. Liga.



... und tolle Dribblings



---

**1. Juli 1981 – Promotion in die Nationalliga B**

Am 1. Juli 1981, zehn Jahre nach dem Aufstieg in die 2. Liga, realisierte man den grössten Coup in der Vereinsgeschichte. Mit dem Sieg gegen Stade Lausanne fand man sich in der Nationalliga B wieder.

---

**1982 bis 1985 – Die Ära des deutschen Trainers****Helmut Richert**

Nach dem Abstieg aus der Nationalliga B sah man in den nächsten Jahren bis 1985 immer wieder spielerisch begeisternde Partien z. B. gegen Red Star, Schaffhausen, Vaduz oder Widnau.

---

**Die 80er Jahre – Altstätens beste Jahre mit vielen Erfolgen**

14 Jahre durfte man in der 1. Liga mittun, wovon man in dieser Zeit dreimal Gruppensieger wurde.

---

**Frühjahr 1994**

In der Saison 1993/94 erfolgte der Abstieg aus der 1. Liga.

---

**1994/95**

Nur ein Jahr nach dem Abstieg in die 2. Liga folgte nachfolgend der Sturz in die 3. Liga, was für den Verein nach so vielen erfolgreichen Jahren den Tiefpunkt bedeutete.

---

**1997/98 und 1998/99**

In dieser Saison konnte der Wiederaufstieg in die 2. Liga realisiert werden. Jedoch konnte in der nachfolgenden Saison der Ligaerhalt nicht gesichert werden, so dass man sich nach der Saison 1998/99 wieder in der 3. Liga fand.

---

**1999/2000**

Mit fähigen Nachwuchsspielern konnte gleich nach dem letztjährigen Abstieg wieder in die 2. Liga aufgestiegen werden.

---

**1998 – Mit Eigeninitiative zusätzliches Trainingsfeld erstellt**

In den 90er Jahren verfolgte man ehrgeizige Pläne für die Erweiterung der Sportanlage Grünthal. 1998 wurde das Projekt mit Hilfe der Stadt Altstätten fertig gestellt.

---

**2005/2006 – Aufstieg 1. und 2. Mannschaft**

Bisher eine der erfolgreichsten Saisons des FC Altstätten. Die erste Mannschaft steigt nach jahrelangen Spitzenklassierungen in der 2. Liga regional in die 2. Liga interregional auf. Die zweite Mannschaft hat ebenfalls ein sehr erfolgreiches Jahr und steigt von der 4. in die 3. Liga auf.

---

**Ehrenmitglieder FC Altstätten**

Baumgartner Josef †  
Baumgartner Judith  
Benz Patrick  
Bösch Walter †  
Breu Désirée  
Bucher Georg  
Burgunder Peter †  
Dopple Orlando †  
Ebnöther Josef  
Eugster Daniel

Frei Hubert  
Gächter Marcus  
Gamma Toni †  
Haldner John †  
Haldner Patrik  
Haltiner Max †  
Hangartner Hans †  
Hasler Gallus †  
Hasler Lukas  
Hasler Stefan

Hirt Rolf  
Hirt Sonja †  
Huber Erwin †  
Keller Jörg  
Kretz Walter †  
Locher Fritz †  
Moser John  
Niedermann Manuela  
Niedermann Martin  
Ritter Silvia

Saxer Hans  
Schmid Hans †  
Schmid Ivo  
Schweizer Jakob †  
Sonderegger Pepe  
Sonderegger Stefan  
Steiger Bert †  
Steiger Edgar  
Steiger Urs  
Thür Alois †

Thür Patrick  
Tödtli Hans  
Wüst Karl  
Wüst Walter  
Wyss Kurt †  
Zellweger Walter †  
Zingg Fredi †

---

**2013/2014**

Abstieg 2. Liga regional: 13. Schlussrang

---

**2014/2015**

Trainerwechsel Walter Bachofner  
Rückrunde, Trainerwechsel Emilio Knecht, 9. Schlussrang

---

**2015/2016**

Trainerwechsel Adrian Brunner, 6. Schlussrang

---

**2016/2017**

2. Liga regional: 5. Schlussrang

---

**2017/2018**

2. Liga regional: 2. Schlussrang

---

**2018/2019**

2. Liga: 3. Schlussrang

---

**2019**

Trainerwechsel Ralph Heeb

---

**18. August 2019**

Schweizer Cup, 1. Runde, 1/32 Final  
Altstätten (2.) – Bassecourt (1.) 1:3

---

**2019/2020**

2. Liga: 7. Schlussrang

---

**2020/2021**

Trainerwechsel Francesco Bologna  
Abstieg 3. Liga: Saisonabbruch Vorrunde (Corona)

---

**2021/2022**

Trainerwechsel Adrian Brunner

---

**2021/2022**

Aufstieg in die 2. Liga regional

---

**2022/2023**

2. Liga regional: 6. Schlussrang

---

**Das U19-Turnier – Das sportliche Top-Event in Altstätten**

Alle zwei Jahre wird durch den Verein «U19» ein Fussballnachwuchsturnier durchgeführt. Bei diesem kann der Verein auf die Hilfe des FCA zurückgreifen. Am Turnier nehmen internationale Mannschaften teil.

# Sponsorenübersicht 2024

## Goldspensoren:



## Silbersponsoren:



## Bronzesponsoren:

Gantenbein + Partner AG, Management am Bau, Balgach  
Verzinkerei Kriessern AG, Kriessern  
Peter & Edith Bürki, Altstätten  
Viscotex AG, Altstätten

## Medienpartner:

Filmfabrik Anstalt, FL-Vaduz  
Galledia AG, Berneck (Rheintaler)  
Rheintal24, St. Gallen

## Sponsor Finalspiele:

Spiel um Platz 7 Panmet AG, FL-Ruggell  
Spiel um Platz 5 Pemat AG, Oberriet  
Spiel um Platz 3 Restaurant Frauenhof, Altstätten

## Sponsor Gruppenspiele:

1 Verzinkerei Kriessern AG, Kriessern  
2 Panaccount Buchhaltungs & Beratungs AG, Steinhausen  
3 Heule Werkzeug AG, Balgach  
4 Dietsche Caravan Camping AG, Rebstein  
5 Mutual Consulting Establishment, FL-Vaduz  
6 Dr. med. Harry Petridis, Altstätten

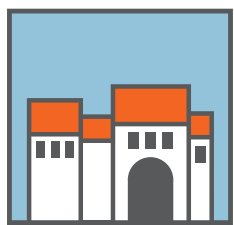
Gama AG Photovoltaik, Au  
Hotel Restaurant Sonne, Altstätten  
Restaurant Schützenhaus, Altstätten

Halbfinal Ott, Hagen und Partner AG, FL-Vaduz  
Halbfinal Ott, Hagen und Partner AG, FL-Vaduz  
Finalspiel Montague Goldsmith Capital AG, Altstätten

7 Panaccount Buchhaltungs & Beratungs AG, Steinhausen  
8 Sonnenbau AG, Diepoldsau  
9 Verzinkerei Kriessern AG, Kriessern  
10 Zahnarztpraxis Savary/Baumeler, Altstätten  
11 Gschwend Gebäudetechnik GmbH, Altstätten  
12 Verzinkerei Kriessern AG, Kriessern

## Gönner:

St. Galler Kantonal-Fussballverband, Diepoldsau | Rusto & Co. AG, Goldach | Porr Suisse AG Altdorf | Restaurant GELA, Altstätten  
SchmiDesign, Rebstein | Ortsbürgergemeinde Altstätten | Helvetia Versicherungen, Stiftung IDEA helvetia  
Veteranen-Vereinigung SFV, Sektion GR-FL-SG | Mineralquellen Mels AG, Markus Eugster



STÄDTLI  
OPTIK



*«Jedes Auge ist einzigartig –  
wie die persönliche Sehgewohnheit.»*

**Cornelia Nussbaumer** Inhaberin Städtli Optik in Altstätten  
071 755 29 39, [www.staedtlioptik.ch](http://www.staedtlioptik.ch)

# Sponsorenübersicht 2024

Hauptsponsoren:

**ZÜND**  
swiss cutting systems

**WÜST**  
METALLBAU

Mannschaftssponsoren:

**BEERLI**  
SONNEN- & WETTERSCHUTZ

**Clientis**  
Biene Bank  
im Rheintal

**caron**  
caron-fahrzeugtechnik.ch

buschor  
orthopädie  
rheintal

Alpha RHEINTAL Bank

**EMA**  
cnc-mechanik

SCHREINEREI  
**POPPE**

**Lindenhof**  
Gasthaus und Speiserestaurant

St.Galler  
Kantonalbank

**HIRSLANDEN**  
KLINIK AM ROSENBERG

PANACOUNT  
Consulting Establishment

**zünd**  
mobilcenter.ch  
9450 Altstätten | 9443 Widnau

**GSCHWEND** Schreinerei - Zimmererei  
Bedachungen - Gerüstbau **WILLI AG**

**Rii Seez Net**

**halter**  
Personalberatung,  
die Sie weiterbringt.

**arthro med**  
GmbH  
Orthopädische  
Bewegungsschienen  
... wir bewegen Sie!

u19.ch